

83  
148

83-1484



1200501326753

石川縣方言彙集

全教育会発行



始



石川縣方言彙集

石川縣教育會發行



石川縣方言彙集



石川縣教育會發行

凡 例

- 一、曩ニ帝國大學文科大學ニ於テ全國ノ方言ヲ蒐集セラレシ際本縣ニ於テ縣下各郡ヨリ其ノ材料ヲ徵シ金澤市ノ分ハ特ニ私立石川縣教育會及石川縣師範學校同窓會ニ委囑シテ調査セシメ斯クテ全縣下ノ方言ヲ取纏メ之ヲ帝國大學ニ送付セラレタリ本書ハ其原稿ニ就キテ更ニ精査ノ上彙類編纂セシモノナリ
- 一、本書ヲ編纂セシ趣旨ハ縣下ノ教育ニ從事スル者ノ參考ニ資シテ方言ヲ矯正セントスルニアリ然レトモ其材料尙ホ遺漏ヲ免レズ未タ調査ヲ盡サ、ルモノアリテ杜撰ノ責固ヨリ免ルヲ得ザルヲ知ル此等ハ大方ノ是正ヲ待チテ更ニ補遺訂正スル所アラシ
- 一、本書ニ於テハ言辭ノ雅俗ヲ問ハズ總テ普通ニ用ヒラレザルモノヲ方言トス本縣内ニ行ハル、詞ニシテ他府縣ニモ同一ノ意味ニ用ヒラル、モノト雖モ全國ノ上ヨリシテ小部分ニ止マルト認ムルモノハ尙ホ方言トシテ之ヲ掲ケタリ
- 一、幼兒語例へハまんま(菓子)のんの(佛)ばつば(煙草)ノ如キ類及其人ニヨリ發音ノ不正ナルガ爲メ又ハ文字ノ智識ナキヨリシテ音ヲ誤ルモノ例へハ縣廳ヲきんちよ、原按ヲぎんなん、生徒ヲせいとうト云フノ類ハ總テ之ヲ省キタリ
- 一、本縣ノミニ存在シテ他ニ擬似ノモノナシト認メタル物品ノ稱呼例へハばんどり(藁ヲ編ミテ箆ノ如クシ

雨雪ヲ凌クモノ)こすきだ(形鏽ノ如ク雪除ニ用フル具)ノ如キハ之ヲ省キタリ

一、本書方言彙類ノ体裁ハ先ヅ之ヲ方言、訛言ノ二種ニ大別シ更ニ名詞、代名詞、形容詞、動詞、副詞、助詞、感詞及辭ノ八部ニ分チ且ツ末尾ニハ幾ント各言辭ニ通有ナル音韻ノ轉訛等ヲ附記セリ而シテ其ノ各言辭ハ其ノ頭字一字ヲ取り五十音ノ順序ニ依リテ排列シ而シテ發音ノ類似ナルモノハハカクイニスヲえニをヲおニシヲぢニすヲづニ併セタルカ如ク又拗音カフ、かう、こふ、こう、くわうヲ表ハスニ總テこーヲ以テシタルカ如ク便宜發音ニ從ヒテ部類ヲ分チタリ

一、方言ノ用ヒラル、區域ヲ表ハスニ郡又ハ市ニ限ルモノハ其ノ郡市ノ頭字ヲ符號トシテ附記シ其ノ全縣下ニ普通ナルモノニハ縣ノ字ヲ附記シタリ

一、嘗テ加行半濁音ト稱セラレタル「がぎぐげご」ノ音ヲ交フル言辭ハ一般ニ縣内ニ用ヒラルレドモ本書ハ之ヲ方言トセズ

一、普通語ヲ記入セザルモノハ未タ恰當ナル普通語ヲ得ザルモノトス仍テ此類ニハ總テ解釋ヲ施セリ

明治三十四年十二月

一、本會カ曩ニ石川縣方言彙纂ヲ出版シマシタ時ハ豫約募集ニヨツテ僅少ノ部數ヲ發行シタニ過キマセンテ

シタ、近時方言研究熱カ高マリマシテ本縣ハ申スニ及ハス、他府縣ノ學校、圖書館専門家等カラ、頻リニ分與方ノ要求ヲウケマスカ、本會ニハ一部モ殘本カ無イノテ常ニ遺憾ニ存シテ再版ノ必要ヲ感シテアリマシタ處、今回彌々金澤第一高等女學校ノ藏本ヲ借り原本トシテ再版スルコトニシマシタ。

一、初版發行カラスデニ三十年ヲ經過シテ居リマスカラ國語教育ノ普及ニツレテ、方言ノ上ニ多大ノ變化カ生シテアルダラウカラ此ノ際修正ヲ加ヘテハトノ説モ出マシタガ、其レハ中々短時日デ出來ナイ事デモアルシ、又此ノ種ノ記録トシテハ、古キモノガ却ツテ參考トナル點モアリマスカラ修正ヲ加ヘスモトノマ、トスルコトニシマシタ。只活字ノ誤植ヲ訂正シタコト、今回専ラ校正ノ任ニ當ツタ北谷幹事カ偶々鹿島郡出身テアツタ、メニ鹿島郡ノ項ニ二三修正ヲ加ヘタ所ノアルコトヲ申シテオキマス。

昭和五年十二月三十一日再版追記

石川縣教育會

目次  
方言ノ部

第一 名詞  
第二 代名詞  
第三 形容詞  
第四 動詞  
附形容詞ノ約言

一頁  
二九頁  
三六頁  
四六頁  
四七頁

第五 副詞  
第六 助詞  
第七 感詞  
第八 辭詞

五六頁  
四六頁  
六八頁  
七〇頁

訛言ノ部

第一 名詞  
第二 代名詞  
第三 形容詞

八一頁  
一〇〇頁  
一〇〇頁

第四 動詞  
第五 副詞  
第六 辭詞

一〇三頁  
一〇七頁  
一〇九頁

雜ノ部

第一 第二人稱ニ係ル方言  
第二 音韻ノ轉訛

一一一頁

第三 韻ノ長短

一一二頁

石川縣方言彙集

方言ノ部

第一 名詞

方言	普通語	解	説	用語ノ区域
あんにや	アネ(姉)	東北風		江、能、石
あんぼ	バカ(馬鹿)	東北風		江、河、石
あんぼ	コドモ(子供)	辭ハ正シキ様ナレドモ普通ニ用ヒザルヲ以テ掲グ		江、河、石
あやめ	バカ(馬鹿)	朝食後ヲイフ		江、河、石
あちや	ゲジヨ(下女)又 コモリ(子守女)	赤螺ノ肉ノ出シ難キヨリ其意ヲ轉用セシナリト辭書ニ見エタレトモ廣ク行ハレサ		江、石、能
あち	コドモ(子供)	ルニ由リ茲ニ掲グ		江、石、能
あんま	ムスメ(娘)	炭火ヲ覆フ土器		江、石、能
あんま	クワシ(菓子)	分家		江、石、能
あかべ	コウモン(肌門)	西南		江、石、能
あま		勿論過失ヲモあやまちト云フ		江、石、能
		二階ニテ天井ヲ張ラズ薪ナドヲ置ク所		江、石、能

あっぱ	あつちや あつちや あつちや	アベコベ	矛盾又ハ反對ノ意味ニ用フ 同	縣
あか	あか	アカンボウ (稚兒)	目的ノ意味「君をあしめ、いにする」ノ類ノ如シ 同	江、河、石
あしめ	あしめ	アテ		縣
あるば	あるば	アブラ(油)	下等社會ニ行ハル	金
あんまい	あんまい	チ、(乳) カガミモチ (鏡餅)		鳳
あたたき	あたたき	アユ(鮎)		鹿、羽
あいなご	あいなご	アサカタ(朝方)		鹿
あさぎり	あさぎり	アメ(雨)		鹿
あんめ	あんめ	イタヅラ(惡戯)	惡對(惡口ニテ答フルコト)ヨリ轉ジ來レルナラン	金、江
あくたい	あくたい	タハケ(白痴)		金
あんぼん	あんぼん	ワルクチ(惡口)		羽
あだくそ	あだくそ	ミヤウバン		鹿
あだくち	あだくち	(明晩)		鹿
あしたのよさり	あしたのよさり	マキ(薪)		鹿
あかし	あかし	キタナキモノ(汚物)		鹿
あっべ	あっべ			河

二

いもらい	いもらい	牛モリ(蝶鯨)	能	河
いしんぼ	いしんぼ	イシブシ(石伏)	能	河
いしばち	いしばち	スリバチ(挿盆)	珠	河
いっけ	いっけ	シシル牛(親類)	能、金	河
いやす	いやす	スキヤウ(酔狂)	金	河
いばら	いばら	カマキリ(螳螂)	珠	河
いもちや	いもちや	ヒグラシ(蛸)	能	河
いりこ	いりこ	同	金	河
いりむし	いりむし	同	能	河
いりこむ	いりこむ	同	能	河
いんこ	いんこ	クソ(糞)	鳳	河
いせごい	いせごい	ボラ(鰯)	金	河
いものこ	いものこ	サトイモ(里芋)	金、石	河
いんここ	いんここ	イヌ(探偵)	金	河
いばらば	いばらば	バラ(薔薇)	金	河
いとそ	いとそ	ヲ(苧)	鹿、羽	河
いっびき	いっびき	ヒトツ(一ツ)	鹿、羽	河
いんなか	いんなか	牛ロリ(圍爐裏)	珠	河

三

あっぱ	あっぱ	クソ(糞)	金
い	い	ノ部	金、羽、鹿
いもくし	いもくし	アバタ(痘痕)	鳳
いばたい	いばたい	同	江
いもめ	いもめ	同	鹿
いもくせ	いもくせ	同	鹿
いもくそ	いもくそ	同	石
い	い	牛(井)	鹿
いんころ	いんころ	ネコヤナギ	鹿
いえかづ	いえかづ	(楊)	鹿
いし	いし	カタツアリ	江
いし	いし	(蝸牛)	江
いもじ	いもじ	ジャガタライ	江
いきり	いきり	モ(馬鈴薯)	江
い	い	ユマキ(湯卷)	江
い	い	ユゲ(湯氣)	江
い	い	タコ(紙鳶)	江
い	い	イツチャウラ	江
い	い	(一張羅)	江
うみのえ	うみのえ	ウズズミガミ(薄墨紙)	石
うすすり	うすすり	ウツロ(洞)	石
うろ	うろ	ウマ(馬)	石
うきす	うきす	ウバ(乳母)	江
うんま	うんま	ウマ(馬)	江
うんば	うんば	ウバ(乳母)	江
う	う	シモ(下)	江
う	う	ドジャウ(鱸)	江
う	う	ウチ(自宅)	江
え	え	ノ部	石、江



えみぞ	ドブ(下水溝)	穢溝ノ意ナルヘシ	能、金、石
えんぞ	同		石、金、羽
えんのし	ノキジタ(軒下)	縁ト軒トヲ間違ヘタルモノナルベシ	金、河
えんば	同		河
えんま	エマ(繪馬)		金、能
えんなか	牛ロリ(圍爐裏)		羽、鹿
えんなた	同		羽、鳳、河
えんね	エン(縁)	労働ノ交換ヲ云フ	羽、鹿
えいする			鹿、河、鳳
えんこ	クソ(糞)		珠、鹿、鳳
えんば	イリエ(入江)		羽、江、石
えびち	エビ(蝦)		江、石
えごた	ミゾ(溝)		江、石
えがわ	同		江、石
えごぞ	同		江、石
えっこ	イリコ(炒粉)	麥ノ炒リタル粉ヲイフ	江、石
えたみせ	シヤウギ(娼妓)	穢多店ヨリ轉化セシナラン	江、石
えもくし	アバタ(痘痕)		江、石

え	テ	チヌグヒ(手拭)	江
えんばな	ラウカ(廊下)	縁ノ端ヨリ轉化セシナラン	鳳
えっぴん	ヒトツ(一個)		河
えもじ	ユマキ(湯卷)		江
えんばら	エンノハシ(縁ノ端)		珠

おいど	オシリ(尻)		能
おえど	同		石、金
おんどべ	同		河、金
おくもじ	ツケナ(漬菜)		鹿、鳳、河
おにこり	ユリ(百合)	鬼百合ヨリ轉化セシナラン	江
おこんこ	イリコ(蒸粉)		江
おちらし	同		江、能、金
おこじよ	同		江、石
おこじよ	ケムシ(蠅)		江、石

おもし	ミソ(味噌)	露レルモノニアラザルモ廣ク用ヒザルニヨリ茲ニ掲ク	河、金、石
おえ		臺筒ヲイフ	江、石、能
おこ	オナゴ(女兒)	おんぼう(御坊)ヨリ轉シテオナゴトシテ	能、江
おんぼ	エタ(穢多)	ヲ燒ク卑シキノ、火葬ニ屍ナレリト辭書ニ見ユ	金、江
おあかり	アンドン(行燈)		金、江
おたぼち	スリバチ(插盆)	禽歌ノ雄ヲ云フ	能
おんちや	ヲ(雄)		金、石
おんだ	同		河、珠、江
おんぼ	ヲ(尾)	シツボ(尾)ノ轉訛	鹿
おじっぼ	同		鹿
おぼち	同		鹿
おんさご	オニオッコ		鹿
おにかい	同		鹿
おもい	同	愉快ナルコト	鹿
おゆづけ	カユ(粥)		能
おかっこ	サイセン(賽錢)		金、河
おかざり		佛前ニ供スル菓子、餅ヲ云フ	能、羽、鹿
おーやけ		資産家ヲイフ	能

おもて	カミ(上)	方位ヲ示スニ用フ	鹿、石、河、能
おやこ	シナルキ(親類)		河、能
おおと	ゲンクワン(玄關)		河
おもや	ホンケ(本家)	大戸ヨリ來ルナラン	縣
おちやば	オベツカ(酒)	おか、ハ豆腐ノ異名(女房詞)白壁ヨリ來ル訛マレルモノニアラザレドモ廣ク用ヒサル様ナレバ茲ニ掲ク	金、石
おかべの	トウフノカラ(豆腐ノカラ)	おか、ハ豆腐ノ異名(女房詞)白壁ヨリ來ル訛マレルモノニアラザレドモ廣ク用ヒサル様ナレバ茲ニ掲ク	金
おまる	オカハ(虎子)	おか、ハ豆腐ノ異名(女房詞)白壁ヨリ來ル訛マレルモノニアラザレドモ廣ク用ヒサル様ナレバ茲ニ掲ク	金、江、石
おだわら	同	毛織製ヒキマハシ	金
おごこ	チ、(父)		金
おーいん	オホカミ(狼)		金
おーえん	同		鹿

かんちび	コユビ(小指)		能、江
かいつぶ	カタツブ(蠅)		江
がめ	スツボン(鼈)		江、金、能

かづき	かたうり	かぶそ	がと	かんじよ	かんしよ	かげら	かいぶし	か	かたけ	かも	かんば	かみけ	かんぼ	かつきい	かまかち	かまたて	がめ
瓜(居間)	シロウリ(越)	カハチソ(狸)	カハツ(蛙)	同	カゲ(蔭)	カゲウラノ畧ナルヘシ	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カゲ(蔭)	カマキリ(蟬)
																	頭着ヲイフ
風	金、石	鹿、金、羽	鳳、鹿、珠	鹿、珠、江	金、珠、江	江、石、能	金、石、能	江、能、河	能、河、鹿	江、金、河	江、金、河	石、鹿、羽	江、鹿、羽	江、鹿、羽	江、鹿、羽	江、鹿、羽	鳳
かんどー	かたね	がんど	かぶれも	かねこり	かねくり	がいもも	がいもも	かいのご	がんぞ	がれご	がんだこ	かきだい	がま	がんとよ	がんと	がんと	みれぐら
オガ(大鋸)	シユモツ(腫物)	ネズミ(鼠)	ケムシ(蠅)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	コホリ(氷)	カレエダ(枯枝)
河、金	河、金	河、鹿	鹿、金、河	金、河	河、金	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鹿、金、河	鳳、羽

かいかす	がす	がめぜん	かばち	ちよ	がまぎ	かいしな	かいさま	かしま	かしな	ん	かたいも	かっくり	がしげ	がごめ	がいき	かみうつ	がま	が	かくせつ
カタクツブリ	ツンボ(雙)	シワンボウ(吝嗇者)	アチ(鱈)	ゴリ(鮓)	同	同	同	ウラカヘシ(裏返)	ウラ(裏)	ヨイコ	ヨイコ	マン(假面)	コマザラヒ(細杞)	安産ヲ賀スル宴會ヲ云フ	ヒキカゼ(感冒)	ヅツウ(頭痛)	ゴリ(鮓)	ワウチヤク(横着)	金銭又ハ食物ヲ贈出シ會食スルヲ云フ
河、鹿	珠	珠	珠	鹿	河	羽	鹿	能	能	鹿	鹿	鹿	河	河	鹿	金	河、江、鹿		
ぎやと	ぎやる	ぎやんと	ぎやろ	ぎや	ぎやるこ	ぎやるこ	ぎやるこ	かんそん	かのしし	がりんぼ	がれ	がれ	かんこ	がいぐち	がら	がら	かため		
同	同	カヘル(蛙)	同	同	同	同	同	カミサマ(神様)	シカ(鹿)	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同
羽、鹿	珠	河、金	河	河	金、河	江													

ぎやす	同	石、金	きばら	同	珠
きびしよ	キフス(急須)		く	ノ部	
きびせ	同		ぐのみの	マルノミ(丸呑)	江
きりもの	キモノ(着物)	他府縣ニモ用フル所アリ 競争又ハ對抗ノ意ナリ	ぐとの	同	江、金
きりわら	タワシ(束菜)		ぐるり	メグリ(周圍)	江、金、河、江
ぎちちよ	ヒタリキキ (左利)	伊豆ノ國ノ方言ニモアリト 聞キタリ又アベコベノ意ニ 用キル	ぐす	アバタ(痘痕)	河、金
きすのと	キジ(雉子)		ぐちや	同	江
きざじ	シラミノタマ ゴ(虱ノ卵)		ぐす	ワウチヤク (横着)	江
きざじ	同		ぐす	クビスチ(首 筋)	金
きさじ	同		くすび	同	江
きんによ	キノフ(昨日)		くわべら	ミナミカゼ (南風)	河、能
きんの	同		くだり	ワンバクモノ (腕白者)	能
ぎりぎり	ツムジ(旋毛)		くたぶれ	バカ(馬鹿)	縣
ぎじぎじ	同		ぐんだい	ブタウ(葡萄)	能
きりばん	マナイタ(俎)		ぐんど	クミウチ(組 打)	珠、珠
きーす	イナゴ(螽蟴)		くみかい		珠
きわら	タキギナヤ (薪納屋)				

ぐわち	ジマン(自慢)	石、金	けらじ	シラミノタマ ゴ(虱ノ卵)	鹿、河
けんげれ	イナゴ(蝗)		けんどん	オホフルヒ (大節)	金
けんぞ	トウフノカラ (豆腐糟)	キリム、スヨリ、誤リ來レル ナルヘシ	げんどん	トホシ(徒)	河
けしご	ケシズミ(消 炭)		げんぼ	デコ(出額)	金
けららま	マツカサ(松 毬)		げんち	オヒトヨシ	河、能
げす	シリ(尻)	又轉シテ未位ヲイフ下種 (又ハ下業)ノ意ヨリ來レル ナラン	ごめん	ゲタ(下駄)	鹿
げつ	同	同	ごぼろ	オタマジヤク シ(料蚪)	羽、江
げとくそ	同	末位ヲイフ	ごぼろ	コドモ(子供)	江
げつべ	同	又尻ヲイフ	こぼち	ヒタヒ(額)	江、能
げつとこ	同	同	こんち		江
げつべた	同	尻ノ邊トイフ意ナルヘシ	こべんた		江、能
げっぼ	オクビ(噫)		こべおち		能
げんたい	カマキリ(螳 螂)		こべ		能
げすんぼ	シツボ(尾)				河、能、石

こーべ	同	金
ごんご	ムカゴ(零餘子)	羽
じよ	同	羽
ごんご	同	羽
こんこ	コマ(駒)	羽
こーまい	クリヤ(尉)	羽
ごろ	オシ(啞)	縣
こっさ	松ノ落葉ニテタキツケトスルモノ	鹿
こそ	同	珠
こすば	同	江
こけ	キノコ(蕈)	能
こて	ゴテイシユ(御亭主)	江
ごまめ	ジャリ(砂利)	鳳
ごまめ	コイワシ(小鯛)	鹿
ごぞさ	御馳走ト云フ意ナリ	江
こーこ	御所語ヨリ來レルナラン かうかう(香ノ物)ノ意味ヲ狭クシタルモノ	羽
こつあ	中等以下ノ主人ノ尊稱ニ用フ	能
こーつい	ホタル(螢)	江
ごー	アクタ(芥)	河
ごつ	ヲウシ(牡牛)	鹿
ごって	同	能
こんば	牛ザリ(鬘)	河
ごちよ	ヲウマ(牡馬)	鹿
こしひき	同	河
こま	コムギ(小麥)	河
こごみ	ボロ(縊縷)	河
こんざ	同	河
こんぞ	ドロ(泥)	江
こだ	クリサメ(細雨)	鳳
こんかあ	ヌカ(糠)	河
こんか	コユビ(小指)	石
こいちび	同	河
こんちび	同	河
こちやい	オタマジヤク(蝦蟇)	河
こちやい	同	能
ごつと	シ(蚪)	能
ごつと	コドモ(子供)	珠
れこつじや	溜池ノ水ヲ排出スベキ程ヲイフ	河

こが	桶	珠
こまがき	細筆	金
こそや	死ヌコト	金
ごねちや	魚ノ名ナリ	河
ごいしま	我家ヲイフ	江
めい	隠元豆	江
こんごり	カハハギ(皮剥)	金
だ	同	石
こり	同	河
さいはら	サイハイ(宋配)	江
さいがま	鋸齒ノアル鎌ヲイフ	河
ざまたれ	醜態トイフ義ニテ身様ノ見苦シキモノ	能
さしん	狭鉢ノ意ナラン	河
さはち	ハチ(鉢)	能
さばほ	デバハウテウ(出及庖丁)	河
ちや	同	能
さばさし	同	金
さんば	ミヅアメ(水飴)	金
さいこづ	ソデナシドリア(袖ナシ胸服)	江
ちんぼ	シモヤケ(霜燒)	江
さんぼ	シリ(尻)	石
さーき	シヤガタライモ(馬鈴薯)	金
じろあめ	同	江
じんべ	同	江
しんばれ	凍ミ腫レノ意ナルヘシ尻邊ノ意ナルベシ	石
しりべた	同	金
しちべた	同	江
じやがい	同	鹿
じやがい	同	江
じやがい	同	鹿
じよーの	同	能
こ	同	河
し	同	能
し	同	鹿

しめ	タテガミ(鬘)	河	しなみ	ヒヨリ(日和)	鹿
しめふく	ホホカムリ (頬冠)	河	しよんバ	セウベンチケ (小便桶)	鹿
じよぎ	ワシ(椀)	河	じゆばん	ユカタ(浴衣)	鹿
じよげ	同	石	じよだ	ブツダン(佛 壇)	能
しんとぼ	物ノ尖端ヲ云フ「木ノしん さほ」ノ如シ	河	しころ	ゲヤ(下屋)	能
しんぼ	同	金、鹿	しんちや	セツイン(雪 隠)	珠
しよーす	イヅミ(泉)	鹿、金、石	いち	古道具商ヲイフ	河
しよんぎ	清水ヨリ詛リ来リシナラン	鹿	じやじや	ザフスキ(雜 炊)	金
しよーぶ	同	河、金	しぶ	セミ(蟬)	河
しろえび	シアハセ(仕 合)	鹿	じぶき	ザフキン(雜 巾)	鹿
しいな	コユビ(小指)	鹿、江	すこい	地拭ノ意ナルベシ	金、河、江
しき	シツノミ(紫 蘇ノ實)	鹿	りすげほこ	フデバカマ (蘭)	江、珠、鳳
じやこ	サイレイ(祭 禮)	羽	すすいれ	スズリ(硯)	石、鹿
じやはち	ドチャウ(鱈)	鹿	すこいき	カシラ(頭)	江、珠、金
しよっこ	ざこヨリ詛リシナラン	鹿	すこい	ノボセモノ	江、珠、金
しよのめ	狭鉢ノ意ナラン	鹿	す	自負ノ強キ意ヲ合ム	
しよーこ	舟ノ松	鹿	す		
しん	ヒナ(雛)	鹿	す		
しん	コズエ(梢)	鹿	り		

すこてん	同	河、金	せんちや	セツイン(雪 隠)	能、珠、江
すこかぶ	ホホカムリ (頬冠)	江、河、金	せんち	同	同
すきさら	イタダキ(頂)	鹿	せんざい	ハダケ(圍)	鳳
すかたん	スミノハウ (隅ノ方)	江、石	せんざい	ニハ(庭)	河
すまくじ	同	江、金	せんざい	同	同
す	トクリ(德利)	鹿	せんざい	ジフノウウ(十 能)	金、河、江
す	ギヤウ(行)	江、河	せんば	同	縣
す	同	江	せんば	同	河
すのこ	ユカジタ(床 下)	鳳	せんば	セセナギ(下 水溝)	能
すって	ヲウシ(牡牛)	鳳	せせやな	セ(背)又セム シ(佝僂)	金、江
すさし	ゲンクワン (玄關)	石	せごかす	セムシ(佝僂)	金
すずめ	コトリ(小鳥)	石、能、河	せんだく	サヨリ(織)	河、能、鹿
すいど	スキモン(開)	金、石、鹿	せんだく	カタツブリ (蝸牛)	河、能、鹿
すっぽん	ケムリダシ (煙突)	河	せんどう	セ(背)	縣
すたつ	ハラカケ(腹 掛)	金	せな	同	

そ  
ノ  
部

ぞんべ	ザフスキ(雜炊)	雜炊シ味噌ヲ加ヘタルモノヲイフ	江
ぞろ	同		江
そろー	サウレイ(葬禮)		江
ぞんぞ	カユ(粥)		珠
ぞーし	ゲジヨ(下女)	雜司ヨリ轉ジ來レルナルベシ	能、石
ぞーやく	メウマ(牝馬)	耕耘ナドノ雜役ニ供スル云	能、鳳、鹿
ぞーさ	チソウ(馳走)		鳳、河

た  
ノ  
部

たんぼ	タケノツツ(竹ノ筒)		河
たんぼこ	同		河
たんぼぼ	同		河
たんぼ	ツバキノミ(椿實)		羽
たんぼ	カタツブリ(蝸牛)		河
だしめよ			金、鳳、石
だめよ			江、鹿、石
たんち		通常嬰兒ヲ云ヒ又少年ヲモ云フ	

だら	バカ(馬鹿)		縣
だぶつ	バカモノ(馬鹿モノ)		金、河、石
たんたる	タルヒ(垂氷)		河、羽、鹿
たちやい	ユフカタ(夕方)		金、江、能
たんちよ	ドテラ又タンゼン		河
たんこ	タケノコ(筍)		羽、石、江
たごけ	コヒチケ(肥桶)	荷桶ヲたごト云フヨリ轉ジセシラナシ	縣
たりんこ	タルヒ(垂氷)		珠
だーら	クソ(糞)		河、鹿
だっこ	シリ(尻)		珠
たいけい	股肛ヨリ設リ來レルナラン		鹿
たもとろ	タモト(袂)		鹿
たんべ	フンドウ(分銅)		珠
たんぼさ	クラゲ(海月)		鹿
たんぶ	コブ(瘤)		能
たんこぶ	ワガイヘ(我家)		能、金
だがえ	キチガヒ(狂)		河、鹿
たんくわ			鹿

ち  
ノ  
部

たんくわ	タンキモノ(短氣モノ)		金
だのこ		糖神ノ短キモノ又ハ子ヲ云フ	鹿
だごのこ		私生子ヲ云フ	鳳、珠、鹿

ちやー	オトウサン		羽、江、珠
ちや	ツエ(杖)		鹿、鳳、珠
ちえーぼ	同		金
ちやんぼ	ドンブリ(井)		河、能、鳳
ちやわん	同		江
ばちわん	同		江
ちんびき	チンバ(跛)		江
ちんばか	同		江
ちんぺき	同		河
ちんころ	同		珠
ちんこ		牛馬ノ子ヲ云フ	鹿
ちんこ		牛ノ子	金
ちんこ		袖ナクシテ短キ單衣ヲイフ	

つ  
ノ  
部

ちやんほ	タケノツツ(竹ノ筒)		江
ちよいの	コメヌカ(米糠)		鳳
ちよーじ	ニジ(虹)		能、河
ちよかき	トカゲ(蜥蜴)		河
ちんた		倭儒ヲイフ	金
ちよろめ	シユンラン(春蘭)		河
ちやん	イリゴメ(熬米)		河
ちやん	同		河
ちのやこ		執拗ナルコトヲ云フ	珠
ちんべら		嫁ノ親里ニ歸寧シ又ハ下女ノ親里ヘ歸省スルヲ云フ	江、金、河、石
ちよーは			江

つのだし	カタツブリ(蝸牛)		金、河
つまみ	クハノミ(桑ノ實)		金、河、鹿
ついで	ツエ(杖)		金、能、鹿
つぼ	同		羽、珠

つれ	同		能	てんご	イタヅラ(悪戯)		能
つぶ	タニシ(田螺)		河能	てんこ	イダダキ(頂)	頭頂又ハ山頂ナドヲ云フ	鹿、金、珠
つだ	ホダ(槽)		河、鹿	てんこ	ウヘ(上)		江、河
つまきり	コガタナ(小刀)		鹿、河、珠	てんぎり	イダダキ(頂)		江、河
つだけ	ツケギ(附木)		河、金、江	てしゆ	テシホ(手鹽)	小礫ヲイフ	江、河
つっぼ	ツツソデ(筒袖)		金、江	てしゆざ	同		鳳、鹿
つくつく	ツクツクボフ		河、鳳	ら	ツエ(杖)		鳳、鹿
つた	スサ(寸沙)	壁土ニ入ル、墓ナリ東國ニハつたト云フ所多シ	河、鳳	ていぼ	同		鳳、鹿
つんばく	ツバクラ(燕)		河、鹿	でくのぼ	デク(傀儡)		江、江
つと	シソ(紫蘇)		河、鹿	できんぼ	同		江、江
つくとん	ツクツクシ		河、鹿	でくんぼ	同		江、江
つめつめ	(土筆)		河、鹿	でっこ	同		江、江
つんご	カタツブリ		河、鹿	てえ	チチ(父)		江、江
つつきよ	(蝸牛)		河、鹿	でっこ	同		江、江
つみ	ツクエ(机)		河、鹿	でっこ	同		江、江
つら	タメイケ(溜池)	溜池ニハ堤ヲ築クニヨリ誤リテつみト云フニ至リシモノナラン	河、鹿	でんちく	テウシ(牡牛)		江、江
つんぼね	クチバシ(嘴)	階上ノ物置場ヲ云フ	河、鹿	でんちく	テウシ(天)		江、江
まり	クチバシ(嘴)	躰マルコトヲイフ	河、鹿				江、江

てのぎ	テノゴヒ(手拭)		河、珠	ととばす	クチバシ(嘴)		河、石、江、鹿、河、能
てぬぎ	同		河、珠	ミ	イタチ(馳)		河、石、江、鹿、河、能
てくわ	イヂワルキモノ(偏生者)		河、珠	ととば	セギ(堰)		河、石、江、鹿、河、能
てー	ミセ(店)		河、珠	どんど	ドウブク(胴服)	主トシテ子供ノ胴着ヲ云フ	河、石、江、鹿、河、能
てー	ザシキ(坐敷)	村落ニ限リ用フ	河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てー	ツギノマ(次ノ間)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てきもの	シヨモツ(腫物)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てぼそ	ツツソデ(筒袖)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てっこ	同		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てっぼ	同		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てんとぼ	テン(貂)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てんもく	チャワン(茶碗)	茶ノ湯ノ天目ヨリ來レルナラン四國九州中國ニモ用ヒラルト云フ	河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てんでん	カクタブリ		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
がらぼ	同		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
がらも	同		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
でこ	ヒタヘ(額)	額ノ前方ニ突出セルヲイフ	河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てんめ	ベツケ(別家)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
でやー	ハハ(母)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能
てもづり	イタヅラ(悪戯)		河、石、江、鹿、河、能	どんど	同		河、石、江、鹿、河、能







ひるおり	同	晝食後仕事ニカ、ルコト	珠、河、鹿
ひんな	ヒナ(雛)		江
ひんねま	ヒルネ(午睡ノ間)		鹿
ひるから	ゴゼン(午前)	午後ヲイフ	江、金、鹿
ひんま	コゴ(午後)		河
ひよろ	サナギ(蛹)		河、鳳
ひより	同		河
ひふり	同		金
ひばば	ヒル(蛭)		能、鳳
ひよこ	ヒナ(雛)	ひよ、ひよ、トナクヨリイフ	金、石
ひよこ	同		能、鹿
ひなみ	テンキ(天氣)	ひひみ、ハ日毎ニ物スルコトヲイフ此義ヲ取リ違ヘタルナラン	河
ひるけ	ベンタウ(辨當)		河
ひきもち	トコ(床)		羽
ひどこ	カマド(竈)		羽、鹿、河
びん	ムスメ(少女)		羽、鹿

ふたぶれもん	ワウチヤクモノ(横着物)		鹿
ふが	ニホヒ(香氣)		鹿、鳳
ふんちやもの	フシマツモノ(不仕末者)		河
ふるだな	トダナ(戸棚)	食器及食物ナドヲ入ル、棚ヲイフ	金、鹿
ふんだな	同		能

  

へた	ガク(蓼)	果實ニ附着セル蓼	鹿
べた	チンナ(女)	女子ノ賤稱ナリ	珠
べちや	同		石、金
へちべた	シリ(尻)		河、羽
べーや	ゲジヨ(下女)		能、石、江
べーや	同		河
へぶの	トカケ(蜥蜴)		珠
へぶの	同		珠
へぶの	同		鹿
へーれ	ヒルメシ(晝飯)		河、鹿

  

へんま	同		鹿
べら	シハイ(紙幣)		珠
へちや	ゲイシヤ(藝妓)		江
へちや	ヘタ(下手)		江
へんがら	ヒガラ(斜視眼)		金
へちやもくれ	ヘンジョ(便所)		江
へんちや	ドロ(泥)		河
べと	ウチノハラワタ(魚ノ腸)		江
べら	ニハ(庭)		江
べら	シタ(舌)		江
べら	同		江
べら	ヒナ(雛)		鹿
へらこ	ゲタ(下駄)		河、能
へらこ	同		河、能
へらこ	ビツコ(跛)		河、能
へらこ	ハゲ(禿頭)		河、能
へらこ	同		河、能
へらこ	ヘビ(蛇)		河、能
へらこ	同		河、能
べつとめ	カヘル(蛙)		能

べつと	カヘルコ(蛙子)		河
へんばら	ヒル(蛙)		能
べー	キモノ(着物)		能
へんば	ジフノウウ(十能)		鹿
へんなか	キロリ(圍爐裏)		鹿
べっこ	メウシ(牝牛)		鹿
へぼ	ヘタ(下手)	縣外ニモコノ詞アリ	金
へぼつけ	ムリナンダイ(無理難題)	紐ヲ付ケル意ナラン	鹿
へんがり		片足ニテ飛ビアルクヲイフ	鳳
へくそも		自慢ラシキ人ヲイフ	河
の		曲線形ニテ歪ミタル器物ノ形ヲイフ茶人ヘチ觀ノ名ヨリ來リシナラム	金
へちくわんなり		精進ノ反ニシテ腥キ食物ヲ無縁ト云フヲ約メタルナルベシ	鳳
べん	ブエン(無縁)		鳳
べら	ヘツラヒ(諛)		金
へらへら	オベツカモノ		金
ぼーぼ	ウチ(魚)		羽、河、鹿

年若キ下男ヲ云ヒ又其ノ第二人稱ニモ用フ

ぼーや	デツチ(丁稚)		金、江、珠
ぼーべた	ホホ(頬)		能、江、鹿、河
ほーげた	同		江、鹿、河
ほーべた	同		江、鹿、河
ほーたん	同		江、鹿、河
ぼんぼら	タケノツツ(竹ノ筒)		江、鹿、河
ほーたる	ホタル(螢)		江、鹿、河
こはたる	同		江、鹿、河
こはたる	ホタル(螢)		江、鹿、河
ほえ	ホダ(櫓)		江、鹿、河
ほて	ハラ	側面ヲイフ	江、鹿、河
ほて	ハラ	布袋ノ肥滿セル腹ヨリ轉化セルナラン	江、鹿、河
ほそぐり	シゴキ(扱帶)		江、鹿、河
ぼんち		幼男兒ヲイフ	江、鹿、河
ぼんさ		同	江、鹿、河
ほが	ニホヒ(香)		江、鹿、河
ほくろ	ラン(蘭)		江、鹿、河
ぼす	バカ(馬鹿)		江、鹿、河
ぼす	同		江、鹿、河

ぼぶら	同		金、河、江
ぼぶら	カボチャ(南瓜)		石、能、江
ぼっこ	ウシ(牛)		石、能、江
ぼーだれ	タルヒ(垂氷)		石、能、江
ぼーだら	マヌケ(間拔)		石、能、江
ほぞ	同		石、能、江
ほぞぬけ	同		石、能、江
ほだ	アシ(脚)	松ノ枯枝ヲ云フ	石、能、江
ぼぼら			石、能、江
ぼんた	テマリ(手毬)		石、能、江
ぼん	ヤシミビ(休日)	盃盃盆ヨリ誤リ來レルナラ	石、能、江
ほぞだつ	ヲノボレ(自惚)		石、能、江
ほーけん	ハウキ(簾)		石、能、江
ぼっか	オンプ(背負)	荷擔者ヲイフ	石、能、江
ぼんぼ		赤貧ヲイフ	石、能、江
ぼろ		丈長(奉書紙ノ屬)ヲ用フルヨリ轉シ來リシナルヘシ	石、能、江
ほーしよ	ヒラモトユヒ(平元結)		石、能、江

まいめ	マユ(眉)		金、河、江
まいみ	同		石、能、江
まいや	同		石、能、江
まぶち	同		石、能、江
まみ	同		石、能、江
まんめ	同		石、能、江
また	同		石、能、江
まぶ	同		石、能、江
まつい	ルキ(類)		石、能、江
まくり	アマド(雨戸)		石、能、江
まくり	ウハシキ(上敷)		石、能、江
まきり	コガタナ(小刀)		石、能、江
まいもん	クワシ(菓子)		石、能、江
まめくじ	ナメクジ(蛞蝓)		石、能、江
ますずめ	スズメ(雀)		石、能、江
まいけ	マヘダレ(前垂)		石、能、江

上敷英産ヲイフ  
うまいものノ畧語ナルヘシ

まいかけ	同	能、鹿、羽、石
まゝる	ヲウマ(牡馬)	能
まんちよ	ウマカヒ(馬飼)	珠
まごそ		珠

むけんば	ヒタヒ(額)	羽、鹿、金
むしかぶ	ハライタミ(腹痛)	羽、河
むこぶし	ヒザ(膝)	鳳

みよーじ	ニジ(虹)	能、鹿、羽、石
みんじや	ミヅヤ(水屋)	鹿、鳳、河
みのかさ	アマダ(雨具)	羽、鹿
みよー	カタツブリ(蝸牛)	珠
みよー	キノコ(蕈)	珠、鳳
みのうり	マクワウリ(甜瓜)	河、金、石
みいろ	ムシロ(莖)	江

めんつ	メトリ(雌)	縣外ニモ用フル所アリ
めんた	同	女ヲ賤シメテイヒ又鳥獸ノ化ニモ用フ
めんちや		堆糞ヲイフ
めんじや	ミヅヤ(水屋)	蛸豫ヲ誤用シタルモノナルヘシ
めやし	セミ(蟬)	女ヲ言ルトキニ用フ
めんめ	アマ(阿魔)	
めちや	メツカチ(瞎)	
めっかん	同	
めーめん	カヘルコ(蛙)	
めやく	子	
めめじや	メダカ(丁斑魚)	
めもらい		喰ニ生スル腫ヲイフ

羽、珠、鹿	河	縣	鹿、羽、河	珠	羽	羽、鹿	河、金、石	江	江	江	江	金、江	金、河、江
-------	---	---	-------	---	---	-----	-------	---	---	---	---	-----	-------

もんも	オバケ	小兒ヲオドス并ニ用フル語ナリ	鹿
もー	同		鹿
もーか	同		金
ものしや	モノサシ(尺)		河
もくろ	ムグラモチ(鼯鼠)		鹿
もくろも	同		鹿
もち	トサカ(雞冠)		羽、鹿
もっしよ	ムシロ(筵)		羽
もりべ	コモリ(子守)		能
ももた	モモ(腿)		能、金、鹿
ももたぶ	同		能
もじり		筒袖ノ一種ナリ	石、河、金

やませ	ウヲ(魚)	東南風	金、河
やや	ニカイ(二階)		能
やね	ヤシミビ(休日)		能
やしこ	同		江、石
やうち	シナル(親頭)		河、鹿、鳳
やっこ	ナカマ(仲間)		河、鹿、鳳
やけつけ	コジキ(乞食)	粗製ノモノニ用フ	河、鹿、鳳
やきべた	ヤキダンコ(燒團子)		鹿
やめ	ツリイト(釣糸)		鹿
やきもち	同	男女間ニ嫉妬スルコト	縣
やきみし	ニギリメシ(握飯)		河
やまあね	シユンラン(春蘭)		河
やんめ	ハヤリメ(流行眼病)	病ミ眼ノ意ナラン	河
やんちや	ヌカミソ(糠味噌)	風暴、不潔、無茶ナドノ意ナリ	金、能、石
やど	味噌		縣

よのみの	よのみ	よー	よばれ	よばれ	よばれ	よなが	よで	よだい	よーだい
エノキ(榎)		ユワウ(硫黄)	結(キヤウオウ)	結(キヤウオウ)	結(キヤウオウ)	モトユヒ(元)	同	同	ユフメシ(夕飯)
終夜ヲ云フ		招請ノ意ヨリ轉シタルナラ							但シ風呂ニ用フルモノニ限
河、金	鹿、鳳	金、河	石、鹿、河、江	珠、鹿、鳳	金	石	江	江、羽、鹿	河、鹿、羽、江
ろれ	ろ	れーこ	れ	れ	れ	れ	れ	れ	よごし
ユリ(百合)		レンコン(蓮根)	ツエ(杖)	ウハサ(噂)			ユリ(百合)		アヘモノ(蠶)
		リンドゴ(林檎)	メクラ(盲目)						
羽			河	鹿	鹿			河	金、江、鹿

第二 代名詞

わやく	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ	わ
ジヤウダン(戲言)									
ワヤク(無理ノ言分)ノ語ハアレトモ意義ヲ異ニセリ									
鹿、鳳、河	金、河	石、鹿、河、江	珠、鹿、鳳	金	石	江	江、羽、鹿	河、鹿、羽、江	
あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ	あ
オツカサン									
年取リタル目下ノ婦人ヲ呼ブニ用フ									
縣	江、鳳	縣	江、鳳	縣	江、鳳	縣	江、鳳	縣	江、鳳
あんち	あんすん	あち	あち	あち	あち	あち	あち	あち	あち
ニイサン	ランナ(女子)	コモリランナ(子守女)							
下等社會ニ用フ	己ノ夫又ハ他人ノ夫ヲ呼ブ	下等社會ニ用ヒラル							
羽、鹿、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳	能、鳳
あんま	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや	あんにや
オカミサン	ネーサン	同	同	同	同	同	同	同	同
下等社會ニ用フ	我カ姉ノミナス一般ニ若キ婦人ニ對シテ云フ	他家ノ妻ヲ呼ブニ用フ							
羽	江	石、鹿、鳳	江、石	縣	金、江、河	江、石	江、石	縣	金、江、河

あんなま	ニイサン	娘ノ第二人稱又ハ自己ヨリ 年上ノ娘ノ稱ナリ 目下ノモノニ對シテ云フ	縣
あんなま	アネサン		河
あんなま	ニイサン		縣
あんなま	ワタクシ		河
あんなま	アチラ(彼方)	十歳前後ノ童男ヲ呼ブニ用フ	縣
あんなま	ボッチヤン		河
あんなま	アレラ(彼等)		鳳、珠
あんなま	同		河
あんなま	同		江
あんなま	アチラ(彼方)	下女ヲ呼ブニ用フ	縣
あんなま	アチラ(彼方)	弟ノ妻ヲ呼ブニ用フ	河
あんなま	キヤツ(彼奴)		縣
あんなま	ネイサン		珠
あんなま	あかさ	あかさ、い、意他ノ稚兒ヲ呼 ブニ用フ	石
あんなま	あーち	我子ヲ呼ブニ用フ	石
あんなま	アノヒト(彼 ノ人)		石
あんなま	アチラ(彼方)		鳳、羽
あんなま	あつて		金

うらち	同		鹿、羽
え	キサマ(汝)		鳳、能、珠
え	キサマ(汝)		江、鹿
え	キサマ(汝)		羽、鹿
お	おとウト(弟)	名詞ニモ用フ	石、能、河
お	同		鹿、羽、鳳
お	シモベ(下男)		能、鹿
お	ラトツッサン	普通名詞ニモ用フ	能、鹿
お	同		縣
お	同		江
お	同		江、羽、能
お	同		江
お	オノレ(己)		鹿、羽
お	オツカサン	中等以下ノ社會ニ用フ	金
お	おいさん		金
お	おかつ		縣
お	おあん		江
お	おほか		鳳、能、珠
お	おとこさ		金
お	おば	イモト	羽、鳳、珠
お	おば		河、鹿
お	おじよ	弟ノ第二人稱又名詞ニモ用 フ	鳳
お	おすあ	下男ノ第二人稱ニ用フ	鳳、能
お	おじま	オトウト(弟)	能
お	おこ	オナゴ(女兒)	能、石
お	おで		能
お	おどれ	ウヌ	鳳
お	おさん	オヂサン	鳳、能、河
お	おさま	同	羽、鹿、河
お	おさん	弟ヲ呼ブニ用フ	金、江、鹿
お	おま	オマヘダチ	金、鹿
お	おら	オレ(己)	河、石、金
お	おらち	同	鳳、鹿、河
お	おらち	同	鹿、羽、河



ちよん	女兒ヲ愛シテ呼ブニ用フ	江
ちよん	童女ノ第二人稱下等社會ニ用フ	鹿、河、江
ちよん	幼兒ノ第二人稱ニ用ヒ又第一人稱ニモ用フ	江、金
ちよこ	幼兒ノ尿	金、鹿
ちよこ	娘ノ第二人稱下等社會ニ用フ	能、鹿
ちよべ	娘ノ第二人稱ナリ	能
ちよんた	下等社會ニ用フ	鳳、鹿、江
ちや	仲兄ノ第二人稱ナリ	石
ちや	身長低キ人ヲイフ	鳳、珠、江
ちやま	特ニ婦人用ニ用フ	金、縣
ちんた		江
ちんこ		
つーつあ		江
つーあん		石
つーつ	オトツアン	能、石
つーつ		能、河、江
つーつ		

にやー	ネーサン	縣
にやー	同	石、江
にやんこ	ネコ	縣
はっば	オトツアン	鳳
ばー	パパサン	江、河
ばー	同	縣
ばー	オバマサン	珠
ばー		金、河
びいや		羽
へノ部		
べーや		縣
	下女ノ第二人稱ナリ又第三人稱ニモ用フ	

  

べちや	女ヲ見下ゲタル稱	金
ほんち	童女ノ第二人稱ナリ	鳳、鹿、江
ほんちや	同	河
ほんた	同	河
ばー	オマヘ(汝)	縣
まー		下男ノ第二人稱ナリ又第三人稱ニモ用フ
まー		父ノ第三人稱ナリ
まー	同	石、珠、江、能、鳳
まー		同
まー		乳母ノ第二人稱ナリ
まんちよ		男兒ノ第二人稱ナリ
みーら		江
みノ部		
	ワタクシラ	





き ノ 部	かわな 大膽ナ	か ノ 部	おろかな ケダカイ スナホナ	お い れ あ る お ろ か な
	かくさい 自慢ラシイ	か ノ 部	イフカ如シ	柔順ナル子ヲおろかな子ト
	くさい 横着ナ	か ノ 部	鹿、石、河、金、能	能

き ノ 部	くさい ラシイ	く ノ 部	きさい 愛嬌ナイ	きさい 気色ノワルイ	鹿
	くさい 横着ナ		きさい 羨シイ	きさい 変ナ ヲカシゲナ 黄色ナ	河
	くさい 自慢ナ		きさい 同	きさい 同	きさい 奇形ノ意ナルヘシ

う ノ 部	うざくら イヤラシイ	う ノ 部	うざくら イヤラシイ	うざくら セハシイ
	うざい 同		うざい 同	うざい 意地ワルイ
	うざい 同		うざい 同	うざい 同

う ノ 部	うざい 同	う ノ 部	うざい 同	うざい 同	うざい 同
	うざい 同		うざい 同	うざい 同	うざい 同
	うざい 同		うざい 同	うざい 同	うざい 同



たいこな	カサダカナ	鹿、羽
だいさか	高慢ナ	金、鹿、河
だだうさ	ウロンナ	石、鹿
だらげな	滅法ナ	河、金、鹿

ち、つノ部	ちんこい 小サイ	羽、鳳、河
	ちよんこ 同	石、鹿
	ちきない セツナイ	鹿、珠、鳳
	つらつけ あつがましい	鹿、鳳

てノ部	でかい 大キナ 澤山ナ	縣
	でっかい 同	河
	てきない セツナイ	江、金、能
	てしこい 丈夫ナ	金、河、鹿、石

と、なノ部	てんぼな 危険ナ	江、能、鹿
	てんがら	鹿
	けん	鹿
	てんこな 同	鹿

	どくしよ 無情ナ	金、江、鹿、能
	どできな ブサイクナ	金
	どしぶい 甚ダ濃イト云フ意ナリ	金、江
	なまはん 手ヌルイ	羽、鹿
	こげな 同	羽、鹿
	なまはん 同	珠、羽
	だけな 名高イ	
	なだい	

に、ぬ、ねノ部	にんぎん 疎末ナ	能
	なつきん 同	能
	にくげな 同	江、能
	ぬくとい アタ、カナ	能

ぬこい オソロシイ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能
ねんげん 疎末ナ	ねんげん 疎末ナ	江、能

のりばり	ひねくら 大人ラシイ	縣
	ひがやす 大人ラシイ	縣
	ひなく	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金

はんかく	バカラシイ	江
さい	ソコツナ(粗)	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳
はくさな	忽ナ	羽、鹿、鳳

ひノ部	ひねくら 大人ラシイ	縣
	ひがやす 大人ラシイ	縣
	ひなく	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金
	ひやだる	金

はノ部	はしかい カシコイ	縣
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石

ふノ部	ふんちや キタナイ	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿

はノ部	はしかい カシコイ	縣
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石
	はばしい リカウナ	鹿、羽、石

ふノ部	ふんちや キタナイ	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿
	ぶたごな 同	石、鹿

へノ部

へんばい	チヨコサイナ	小供ナドノ生意氣ナルヲ形容スルニ用ユ	金
へいろく	生意氣ナ	滑稽ナ又ハ冗談ナノ意ナリ	金、河
べちやる	扁タイ		鹿、河、江、羽
べいたる	同		鹿、河、江
べちや	同		鹿、河、江
べいたい	同		鹿、河、江
べいたべ	同		鹿、河、江
べちや	同		鹿、河、江
べいたく	同		鹿、河、江
へなまぬ	待遠イ		鹿、河、江
へつとく	見苦シイ		鹿、河、江
さいとく	ツマラヌ		鹿、河、江
へやだる	賢イ		鹿、河、江
ばんこな	ムゴイ		鹿、河、江
へどつけ	高慢ナ		鹿、河、江
ない			鹿、河、江
べくさい			鹿、河、江
なそくじ			鹿、河、江

み、むノ部

みむな	醜イ、イヤラシイ	見トモナイ(見タクモナイ)ノ意ヨリ轉ジタルナラン	金、鹿
むさい	氣ノ毒ナ、面倒ナ		能、石
むさんこ	亂暴ナ、無理ナ		金、石
むけつ	愛嬌ナク無骨ナルヲ形容スルニ用フ		金、鹿
むしよな			鹿、風
むさい			鹿、風

めノ部

めいしよな	美クシイ		江
めんしよ	同		江
めとむな	醜イ	みさむないノ重ネテ訛リタルナリ	石、河
めんどい	同		能、石
めんだい	同		能、石
めんこい	小サイ		風、鹿

もノ部

ものい	ツライ	物憂イノ約リタルナリ	金、鹿、河
もぎしな	カハイサウナ	物事ニ斟酌セヌ又無情ナルヲ形容スルニ用フ	金、鹿、河
もつけ	武骨ナ		金、石、鹿
なくしよ	面白イ		河
もろそい	醜イ		河
もたくな	フカヒナイ		河
もじやな			江
もざな			江

やノ部

やんちや	ムサクラシイ		羽、金、鹿、風
やねこい	キタナイ		鹿、羽
やねこい	同		鹿、羽
やねこい	同		鹿、風、珠
やくちや	同		羽、鹿
やくない	途方モナイ		能、金、鹿

やあこい	柔カナ	羽、鹿	よらない	氣兼ナ	善クナイヨリ来リ人ニ對シテ済マスト云フ意ニ用フ	河、金、鹿
やこい	同	能、河	よむない	ヨロシクナイ		珠、鳳
やらかい	同	金	よでむない	イラザラヌ		能、羽
やこし	面倒ナ	鹿、羽、珠	らくな	無益ナ		石、金、鹿
やこし	ウルサイ	能		尤モ安逸ナト云フ場合ニモ用フ		
やかし	ウロンナ	羽				
やましげ	同	金、鹿、羽				
な	ウソラシイ	河、石				
やぶい	ミニクイ、イ	鹿				
やぐさい	ヤラシイ	鹿				
やかしな	キタナイ	鹿				
い	ヤカマシイ	石				石
い	歯カユイ、モ	鹿				鳳、石
い	ドカシイ	石				金、鹿
い	杜撰ナ	羽、鹿				江
い	腕白ナ	河、鹿				江

形容詞ノ約言

白クテヲシロテ、赤クテヲアコテ、ウマクテヲウモテト云フガ如ク形容詞ノ第二階ガ音便上ウトナリタルヲ約言セル形容詞ハ殆ンド全縣下ニ涉リテ行ハレ殊ニ能登國ニ多ク行ハル

第四動詞

あノ部

あべる	オヨグ(泳グ)	「浴ビ」ヨリ轉シタルナラン	あさる	シカル(叱ル)		珠、鳳、石
あぶる	同		いためる	チヤウチヤクスル(打擲スル)		鹿、縣
あくちか	アゲラスル		いさぶる	ユル	物ヲ動搖スル場合ニ用フ	縣
あだける	サワグ(騒グ)		いさぶる	同		縣
あくれる		荒レタチテ騒クノ意ニ用フ遊ニ耽ケルヲイフあくがれヨリ来リシナラン	いさぶる	オドロク(驚ク)		石、鹿
あがく		切ニ求ムルノ意ナリ「月給ニあがく」ノ如シ	いくす	オコス	腐敗、狂亂、錯誤等ノ萌芽胚胎スルヲ言ヒアラハスニ用フ	縣
あやまる	ワビル(詫ル)		いくす	イジメル	遺ルノ意ニ用フ關東等ニ用フルよこすニ同シ	縣
あまらか	アマス(餘ス)		いさる	ススグ(濯グ)	飯汁ナドヲ盛ル場合ニ用フ	縣
あせら	アセクル	熱心スルノ意ナリ	いさる	モル(盛ル)	よそふ(分チ盛ル)ノ轉訛ナリ	河
あしめる	アテニスル		いさる	サワグ(騒グ)	往ツテキマストイフホドノ意ナリ	鹿、鳳、金
あおつ	イソグ(急グ)					能
あおつ	ハタラク(働ク)					

いさる	ハネル(跳ル)		鹿
いさる	タハムル(戯ル)		鳳
いされる	シカル(叱ル)	破損シテ用ニ堪ヘサルヲ言ヒアラハスニ用フ	縣
いかれる			金
いたぶる	ネダル		江、能
いちかる	ウヅクマル		金
いけはる	(噂ル)イバル(意張ル)	小兒ナドノ小言ヲナスヲイヒ又齟齬シキ時侯ノ身ニ感スルヲイフ	金、鹿
いどる			金
いばいで	サシデル	熱心ニ希望スルヲイフ	金
いぎすむ			金
うます		進上スノ意ナリ	河
うしなける	ウセル(失セル)		金
うしやける			羽
うしなく			能
うわすく	タハムル(戯ル)		鹿

えろふ	イジル		江
えさる	ウセル(失セル)		羽
えじかる	ウヅクマル		江
	(蹴)		
おごる	サワグ(騒グ)		鳳、羽、鹿
おます	クレル	進上スノ意ナリ	江、河、珠、能
おどかす	オドロカス		鹿、鳳
おほける	オドロク(驚ク)		珠、鳳、鹿
おがす	コワス	損壞スルノ意ナリ	羽、鹿
おがれる	コワレル		羽、鹿
おどす	ホユル(吠ユル)		金、河
おこのし	チヤウチヤクスル(打擲スル)		鹿、羽
おわえか	オヒカケル		鹿
ける	(追掛ル)		

かしぐ	ニナフ(荷フ)	米ヲ磨キ洗フヲ云フ炊クノ轉用ナリ	江
かたねる			金、江、石
かたぐ	同		鹿
かたがる	同	「荷ヲかんで行ク」トイフガ如シ	能
かたがる	カタムク(傾ク)		能、金、鳳
かさがす	カグ(嗅ゲ)		能、羽、河
かんぜる	カゾフル(數フル)		江
かんじる	同		江
がさる	ヂヤレル		江
かすける	サワグ(騒グ)		能
がる	イカル		能
がる	オヒカケル(追驅ル)	驅ルノ轉訛ナルベシ	石、能
かせろふ	アラソフ(争フ)		石、金
かんがえ	コゴエル(凍エル)		鳳

かんじる	同		鹿
かんづく			金、鹿
かかり	カラカフ	察知スルノ意ナリ	金、鹿
かまし	アザケル(嘲ケル)		鹿
かつける	ナゲツケル		鹿
かか	(投ゲツケル)		珠、鹿、鳳
かか	イラダツ	勝負事ニ負ケテヤツキトナル類ヲイフ	金、鹿
がめつく	ダキツク(抱キツク)		鹿
きようづ	カラカフ	興ツクノ意ナラン	珠
きんばる	キバル(氣張ル)		鹿、石、能
きんばる	サワグ(騒グ)		能
きさえる	サワグ(騒グ)		能
きせたお	タラス(倒ス)		金
くだれる			
くだれる			
くらわす	ウツ(打ツ)	我意ヲ張ルトイフ意ナリ	江
			縣

くさる	ヌレル(濡ル)	「今くるぞ」トイフガゴトシ 自他ノ區別ヲ混用セルナリ	羽、鹿、鳳
く	ユク(行く)		江、鹿
く	同		江
<b>こ</b>			
<b>こ</b>			
ごなる	ナク(泣ク)	他ノ泣クヲ嘲ツテイフ場合 ニ用フ	縣
ごめく	同		縣
こよばか	コソゲル		羽、能
こそがす	同		金、江、鹿
こさえる	コシラヘル (拵ヘル)		金、能
ござる	キタル(來ル)	他ノ發音ヲ嘲罵シテイフ場 合ニ用フ	金、河、鹿
ごたむく	ホザク		金、江、鹿
ごねる	シヌル(死ヌル)		金、鹿
ごねむく	シヌ(死ヌ)	「木ヲ、草ヲ、引キ、抜ク」等根 ヲ有スルモノヲ引キ抜ク場 合ニ用フ	縣
こ	ヒキヌク(引 キ抜ク)		河、金、鹿
こ	ヌカス		河、金、鹿
こつぱる	タヘル(堪ヘ ル)		河
<b>さ</b>			
<b>さ</b>			
こだねる	コネル(捏ル)		江
こねる	フミアラス	「田ヲこねる」トイフガ如シ 執拗ニ意地張ルコト	鹿、珠
こねる	同		鹿
<b>し</b>			
<b>し</b>			
しつくり	クツガヘス (覆ス)		鳳、鹿
かえす	クルシメル (苦メル)	責メルヨリ來リシナラン	鳳
しやめる	ザレル		河
じやる	ケシカケル		鹿
しかける			

じよろか	アゲラカク (胡坐カク)		江、能
じたれる	同	自暴ニナリテ人ノ言フヲ 聞キ入レザル類ヲイフ	河、金、鹿
じらこく	ダダマク		鹿、羽
じらこね	同		縣
んしよーべ		破談スルヲ云フ	縣
<b>す</b>			
<b>す</b>			
すじる	ノボル(登ル)		羽、珠、鳳
すえる	ニル(煮ル)		能
すべこく	ヘツラフ(諛 フ)		鹿、鳳
すんべこ	同		鳳
せせる	イジル	撃クルヲセ、ハ、ト云フヨリ 撃シ來レルナルヘシ	縣
せかす	アザケル(嘲 ケル)		鳳
せわがす	オコタル(怠 ル)		能、江
<b>た</b>			
<b>た</b>			
ただいす	タダス(糺ス)	糺明スルノ意ナリ	珠
だする	オコタル(意 ル)	投ゲ與フトイフ意ニ用フ	金
たらす	同		河、金、鹿
たーせる	同		河、鳳
たしなま	ナヤマス(惱 マス)		珠
たぼー	タクハフ(貯 サガル、又タ レ)		金、鹿、能、羽
だがる	下垂ノ意ナリ		鹿、鳳
<b>そ</b>			
<b>そ</b>			
せいかか	イツガス(急 ス)		縣
せいかか	イカラス(怒 ラス)	干涉スルノ意ナリ	珠、鳳、鹿
せいかく	同		珠、鳳、鹿
<b>ぞ</b>			
<b>ぞ</b>			
そらくす	ユダススル (油断スル)	疎畧ニスルヨリ轉シ來レル ナラン	羽
ぞめく	アサケル(嘲 ル)		鹿



た たか れる	アザムク(欺 ク) アザムカレル (欺カレル)	河
ち の 部	ヘツラフ(諛 フ) 少シク出スライフ「小便ヲ ちびる」 「金錢ヲちびる」ト イフガ如シ 人ノ目ヲ睥マシテ盜ムヲイ フ 小兒ヲ弄ヒ愛スルヲイフ	河 金、江、鹿 金、江 河 金、江 江、能 鹿 江、能 河 鳳 鳳
ちよつば づく	ツクバフ(躡 フ)	鳳
つ の 部	スガル(縮ル) 同 ツカマヘル トラヘル(又 ツカマヘル) ツム(摘ム) ツクパウ(躡 フ)	江 江 鹿 鹿、鳳 金、能、鳳 金 河、鳳
て の 部	ウム クツガルヘ (覆ル) クツガヘス	珠、羽、鹿 鳳、鹿 鳳

てんごし る	イタツラスル	江
と の 部	打擲スルノ意ナリ 陥ル場合ニ用フ	鹿、石、河 金、江 河、金 鹿、江、羽 能、江、羽 金、鹿 鹿、江、羽 金、江 江、金 河、金 鹿、石、河
な に の 部	横臥スルノ意ナリ 仕事ノ手ヲ抜クヲ云フ	鹿、金 金 江、金
ね の 部	ユラユラスルノ意ナリ 水ノ充滿スル場合又ハ物品 ノ多ク集マル場合ニ用フ	縣 羽、江 江、金 金、江 金、江、鹿
は の 部	シクジル カワク(燥ク)	石、鹿、能 鳳、金 石、金

ど や す	ネル(寢ル)	鹿、石、河
ど っ さ る	同	金、江
ど ぐ さ る	クツガヘル (覆ル)	河、金
ど っ く り	同	鹿、江、羽
ど っ か や る	同	能、江、羽
ど っ か ま す	トラヘル(捕 ヘル)	金、鹿
ど っ か め る	同	鹿、江、羽
ど ま つ く	マゴツク	金、江
ど ち つ く	同	江、金
ど ぼ つ く	サマヤフ(又 マゴツク)	河、金
ど べ し こ	フミコム	鹿、石、河
ど ち め る	トヒツメル (問ヒ詰メル)	金、江





かいに かんまえ て がさり かつがつ がさむざ と かつふつ かたで かたから がしり かたこに	イツカウ(一 向) キツト(屹度) タイソウ(大 層)	かまへてヨリ轉ジ來レルナ 「かつさり減ツタ」ノ類ノ如 ク多ク減退ノ場合ニ用フ 次々又追々トイフ意ニ用フ 不整理ニノ意ナリ	金、河、石 鳳、河 金 鳳、鹿 能 能 金 能 石、能、江 羽
き きしり きつちり きこんに (存分ニ)	ミツチリ 同 ゾンブンニ	充チテ間隙ナキ場合ニ用フ 縣外ニハきつしりト云フ所 アリ 同 氣根ヨクノ意ヨリ轉ジ來レ ルナラン	金 金 鹿
き さばい さちもち	サヤウニ(然 様ニ) ゼヒ(是非)		江 能

しとしに しやち に してまた したて したてて じくくり じくら と じくら しやんと じよし き じよた	イツシヨニ (一緒ニ) ゼヒ(是非) モチロン(勿 論)		羽 羽 金、河、能 金、河、能 能 石、能、江 鹿、河、能 鹿、河、能 鹿、河、能 能、江、石
い じよた	同		能、江、石
多クハ食物ノ味ヲ云フ場合 ニ用フ			

  

す、せ、そノ部	すぶ せんぐり に せーだい と そんね	スコシク(毫 モ) ツギツギニ ハヤクイソイ ソノヤウニ (其様ニ)	「精出シテ」ノ意ヨリ來リシ ナラム	金、河、能 鹿 金 鳳
たノ部	だいら		始終ノ意ナリ	珠、河、羽

  

けノ部	けして けして げつとに	ケシカ ケシカ ケシカ	「ケシカサウデアラウ」ヲ 「けしてサウヂヤラウ」ト云 フガ如シ 「決シテ」又ハ「絶ツテ」ノ意 ニ用フ「けしてオカマヒ下 サルナ」ノ如シ 最下ニ最後ニノ意ナリ	金 金 羽
こノ部	こんだけ なで こんだけ なんだけ こんぢち こんど こんどめ こるらけ こんね こんじや こんだい	コレダケシカ 同 コレホド 同 コノノチ(此 後) コレダケ コノヤウニ (此様ニ) コレダケ		羽 羽 羽 石、能 鹿、金 能 鳳 鳳

たんと	タクサン (澤山)	縣外ニモ多ク用フレドモ其區域小ナルヲ以テ掲グ	縣
だいぶさ	同		河
たんべた	タビタビニ	度毎ニノ意ナリ	金、河、鹿
だいから	ネカラ (根カ)		鳳、鹿、能
だから	同		河
だいぼ	ダイブ		鳳

ちびん	セウセウ (少々)		石、江
しよこ	同		鳳
ちよこ	同		縣
ちよこ	同		河
ちよこ	同		金、河、石
ちよびん	同		江
ちよびん	同		鳳
ちんと	ジツト		金、能
ちんびり	同		河
ちよぼん	同	葦爾ノ意ナリ	河

ちやつと	ハヤク (早く)	促ス時ニ用フ	鳳、金、能
ちよこ	チリチリ (折々)		縣
ちよこ	ゼヒトモ (是非共)		鹿
ちよつち	テウド (丁度)		江、金
ちよつき			

つんまり	シママリト	又約カノ意ニモ用フ	金、江、鹿
つんと	ホトンド (殆ド)		金、石

てかいこ	タクサン (澤山)		金、鹿
でかいと	同		能
でこと	同		能
でいこ	同		能

どだいか	ネカラ (根カ)		金、河
ら	同		
ミード	ツネニ (常ニ)		能
どかでも	ゼヒトモ		江
どんぎり	ドレホド		羽
どんど	同		石
とんミ	タクサン (澤山)		石、能
どーやら	ヤウヤウ	漸ク、又ハ僅ニノ意ナリ	江、金、鹿
こーやら	ボンヤリト		金
とほんミ		唐突ニノ意ニテ狼狽ノ意ヲモ含ム	金
とちかわ			金
とちり	ユツクリト		金
どかどか		衣服ナドノ甚シク汚レタル場合ニ用フ	金
どくどく	マゴマゴスルト	衣服ナドノ垢染ミタル場合ニ用フ	金、鹿
どまつく	フトスルト		河、金、鹿

なかな	スコブル (頗ル)		鹿
ながこと	シバシバ (屢々)		江
なおと	ナホ (尙)		鹿、鳳
なかで	イチバン (一番)	殊ニノ意就中ヨリ轉ジ來レ其區域狭キヲ以テ掲グ	縣
なんぞげ	ソリヤクニ (粗略ニ)		金

にやほや	ドチラヘモツ	兩端ヲ構ヘテ曖昧ニスル場合ニ用フ	金
ねんじよ	ツネニ (常ニ)		河
のっけ	ハジメヨリ (始ヨリ)		鹿、羽

はんちや	ハントニ (半途ニ)		金
ぼにや	カハルガハル		鳳、鹿
はねがえ			



第六助詞

		方言	普通語	解	説	川語	域ノ
かノ部	かいし	カ	カ	「そ、かいし」「こうかいし」ノ如シ		羽	羽
	かてて	カトテ	カトテ	「君かてて」ノ如シ		羽	羽
かノ部	がいし	カ	カ	「私のがや」「余ノ所有ナリ」ノ如シ		珠	珠
	かいか	カ	カ	「行かんかいか」ノ如シ		河	河
かノ部	かい	カ	カ	「甘いかい」ノ如シ		河	河
	かい	カ	カ	「甘いかい」ノ如シ		河	河
きノ部	き	カ	カ	「さやうか」「そーき」ト云フガ如シ		金	金
	ぎ	カ	カ	「さうてすよ」「そーじやき」ト云フガ如シ		江	江
くノ部	く	カ	カ	「する又へ」「いふ」ノ意「だてこく」「自慢こく」「うそこく」ノ如シ		鹿	鹿
	く	カ	カ	「さやうか」「そーけ」ト云フガ如シ		石	石
けノ部	けんども	ケ	ケ			江	江
	けんどこ	ケ	ケ			石	石
けノ部	けれどか	ケ	ケ			能	能
	けづど	ケ	ケ			江	江
こノ部	こ	カ	カ			能	能
	く	カ	カ			江	江

		方言	普通語	解	説	川語	域ノ
さノ部	さかい	カ	カ	「共に」ノ意ニテ果物ヲ食フニ皮と共に「トイフベキ」ト云フ如シ		能	能
	さい	カ	カ			江	江
さノ部	さいご	ナ	ナ			河	河
	さいが	ナ	ナ	「さうなつたさい」「さうなつたさい」トイフガ如シ		鹿	鹿
さノ部	さいにや	ナ	ナ			鹿	鹿
	さいらいて	ナ	ナ			鹿	鹿
しノ部	じよ	ゾ	ゾ	「行く、じよ」トイフガ如シ		風	風
	じやがい	ゾ	ゾ	「さうじやがい」トイフガ如シ		金	金
しノ部	し	シ	シ	「せた」ノ訛言「取らした」		鹿	鹿
	して	シ	シ	「書かした」ノ如シ		河	河
とノ部	て	ト	ト	「行くてて」ノ如シ		金	金
	て	ト	ト	「食ふてや」「行くてや」トイフガ如シ		江	江
ちノ部	ちうがい	チ	チ			風	風
	ちうがい	チ	チ			珠	珠
たノ部	たい	タ	タ	「何たら」ノ類ノ如シ		江	江
	たい	タ	タ	「さうしたたい」トイフガ如シ		鹿	鹿
たノ部	た	タ	タ			江	江
	たら	タ	タ			金	金
じゃノ部	じゃ	ジャ	ジャ	「さうじゃ」トイフガ如シ		鹿	鹿
	じゃ	ジャ	ジャ			能	能

やがい やー やい	ゾヘ ダイ	「じやかい」ニ同ジ 「助詞ヨ」フ輕キモノ「行か んかいや」トイフガ如シ 「さうやい」トイフガ如シ	江、金 鹿 金、石
<b>やノ部</b>			
みす むらい もらい	マス クラキ又ホド	「こざりみす」トイフガ如シ 「こんだけむらい」ト云フガ 如シ 「むらい」ニ同ジ	石、金、河 羽、風、珠 金 金
<b>み、む、もノ部</b>			
まっしや ましやる まはる まっせ まっし	ナサイ ナサル 同 ナサイ 同	「まっしや、つしや、い」トイフ ガ如シ 「しましやる」「きくましや る」トイフガ如シ 「行くまっせ」トイフガ如シ	羽、鹿、金 石、金 金 金 金
<b>わ、れノ部</b>			
わかぬ れぬ れ	アテ	「一つわて」トイフガ如シ 「られぬ」ノ略ニシテ「たべ られぬ」「見れぬ」トイフガ如 同上ノ肯定ナリ	河 縣 縣
<b>んノ部</b>			
んね んの んだ	ヨ 同	「そうだよ」ト「そうじやん ね」トイフガ如シ 「そうじやんの」トイフガ如 シ 「こなかつた」ト「こんだ」ト イフガ如シ	江、能 江 石、能、鹿

とろ テラレ	テ	「待て」ト「まご」ト「立て」ト 「たご」ト云フガ如シ命令ノ 場合ニ用フ 「立つろ」ノ如シ「てをれ」 ノ「され」ニ約マリ又「ころ」 ニ轉ジタルナリ 「讀みてをる」ト「讀んぶる」 トイフガ如シ 「捨てておけ」ト「捨てご」 ト云フガ如シ 「遣ておかう」ト「遣つご」 ト云フガ如シ	縣 縣 縣
とこ テヲケ テオカウ			金、河、石 金、河、石
<b>なノ部</b>			
なんざ ならぬ なつた なと なで なし	ナド ナサラヌ ナサレタ シカ 同 同	「君なんざ」ト云フガ如シ 「言ひならぬ」トイフガ如シ 「言ひなつた」トイフガ如シ 「これだけなさない」トイフ ガ如シ	江 江 江 風 羽、河、鹿
<b>にノ部</b>			
に	ヨ	「そうてすよ」ト「そうてす に」トイフガ如シ	金、石
<b>はノ部</b>			
はかし ばから ばから はんか	バカリ 同 同 シカ	縣外ニモ用フル所多シ 「一つはんか」トイフガ如シ	羽、金、石 羽 羽 石、金、江
<b>まノ部</b>			
まかい まろ ま	カ ダ ウ	「まっしや、かい」トイフガ如シ 「まろや」「まうや」トイフ ガ如シ 「まっせ」トイフガ如シ 「まっし」トイフガ如シ	石 縣 縣
<b>ほノ部</b>			
ほす ほ	ダケ ホド ソウ	「行けば行くほづ」トイフガ 如シ 「そうだらう」ト「ほーやら う」トイフガ如シ	金 羽、河









けちやわ るい けんけ	キシヨクワルイ (氣色ワルイ) クダサレヌカ	羽、石 羽、珠
こんじや こっばい ぢや ごあんす ごんす こわん ごきみつ さま ごんてん かやす ごじんす ござへん た こらいせ ございせ ごせんせ ごーがわ	キマセヌ シマツガツカヌ (始末ガツカヌ) ゴザリマス 同 カハヌ(買ハヌ) ゴテイネイ (御丁寧) コンザツスル (混雑スル) ゴサリマス コラレタ コラヘナサイ オイデナサレ 同	縣外ニ用フル所アリ 「ごきみつさまにありがう」トイフガ如シ 「忍耐せよ」、「我慢せよ」ノ意ナリ 「怒りに堪へぬ」トイフガ如シ
このじき ごりさい ごいされ ごーべう	コノヘン(此邊) ゴメンクダサイ (御免下サイ) 同 ヅツウスル (頭痛スル)	能 江 金 江
ち の 部	さしんせ さっしせ いませ ささんせ さっから さんこみ さあーな こみ さんで	シナサイ 同 同 サキホドカラ (先程カラ) サヤウナコト (左様ナコト) 同 モツテ(持ツテ)
し の 部	提ゲテヨリ戻リ來レルナリ	羽 羽 鹿 縣 江 能 鹿、鳳 羽

しりーせ しんきん 一ばい しやもめる しやんじや しったか い しましやる な じやみた しよーも もよーも しかたも いかたも い しやんか	シリマセヌ チカライッバ イ キガモメル サウダ シツタコトカ シナサルナ ヤンダ(止ンダ) シヤウガナイ 同 サウデスカ	立腹シタルトキニイフ「おれがいつたかい」トイフガ如シ 物事ノ中途ニ止ミタルヲイフ	鳳 鳳 金、能、石 能 鹿 河、金 金、江 江、金、石 鹿、金、石 能	
そ の 部	そんじや それごて そんなり そーやち	サウダ ソノママ 同 ソレデアルカ	能 能 金 江	
た の 部	だんない だいな だちやか ぬこつ たこつ だいかい だしかい だだい だだんせ だねつけ たてつて をる たてれ たんだ んど	サシツカヘナ イ(差支ナイ) 同 マニアハヌ (間ニ合ハヌ) ヨロシイカ カマフモノカ (構フモノカ) クダサイ 同 タツテタル (立テ居ル) タテヨ(立テヨ) ワツカコレホ ド	「大事ない」ヨリ轉訛シタルモノナリ 鳳ツキテ着物ヲ濡シタルヲ云フ キモノヲミツニツケタトイフコトナリ	江、鹿 江 江 能 河、石、能 河、石、能 能 能 能 河、金、石 金、石、能 能

ちゆーつけ ちよーつ ちんから つく	ラクヂヤクサセ ル(落着サセル)	同	「片足にてさびゆく」ヲ云フ	金、鹿
つかつみ つばいた らぬ	イリヒタル (入り浸ル) ソシタ(損 ジタ)	デナサラヌ		金、石、鹿 鳳 珠
とろこく きや どまつ とろこく	ユケ(行ケ) フトスルト タクハフ(貯 フ)	人ヲ罵ツテ云フトキニ用フ	「取つて置く」ノ意ナリ	河、金、石 鹿 河、金 金、石、鹿

どとせ どんねも こんねも	ドウシチモ		適當セヌ、適良ナラヌノ意 「どうにも、かうにも」ノ意 ナリ	金、石、鹿
なけら にや なむ なも なんも なんも なんなら なおよ い	ナイナラバ 何ニモ、 イイエ(否)	同 同 ナントモナイ ナルナラ ナホソレデ ヨ	「出来得べくば」ノ意ナリ 「かうなれば猶てよい」トイ フガ如シ	江、石 縣 金、鳳、能 羽、鹿、珠
にんげんぼ ろしもをら ぬ	ヒトカゲモナイ (人影モナイ)			金、石

七六

はちか はちこ はちこ はちこ はちこ はちこ はちこ はちこ はちこ	ハビコリタル 同 シマツタ又ハ シクジツタ ハヤクユイテ	詭計ニ陥ルヲ云フ	江、石 金、河 縣 珠
はんで はんで はんで はんで はんで はんで はんで はんで はんで	サゲテ(提テ) タイヘンダ (大變ダ)	林ヲ伸シテ腹ヲ地ニ着クル ヲ云フ	金、石 金 金 珠
「決斷がない」ノ意ナリ			
ひつた ふねとる	ヒロツタ(拾 タ) フルビテタル		河 河

べちや へつた べつかん でゆく かちまの かますの	サウデナイ ヒロツタ(拾 ツタ) トラヘテユク アレノコレノ	「別だ」ノ意ナリ又間違ダト イフコトニ用フ	江、石 江、金 石、鹿、金 羽
ほねのあ ほつたり せぬ ほんじや ほんじや ほしがや ほしならぬ とる	サカダチスル (逆立スル) 思ハシカラヌ ホントダ シマツガツカ ヌ コエテタル	持テ餘スコトニ用フ	江、石 江、金 石、鹿、金 羽
まぢら くわす まさのは らすじ まいれ	ゴマカス ワケモナイ タバナサイ	「別だ」ノ意ナリ又間違ダト イフコトニ用フ	金、羽 江 河、金

七七

まごちや  
マッテナサ  
イ  
鳳

み、むノ部

みっさい  
みたいな  
むいごる  
むん  
ミナサイ  
ノヤウナ  
ヤミフシテヲル  
病ミ臥シテヲル  
ミエヌ  
「島のやうな」ヲ「島みだい」  
「な」トイフガ如シ「見たやう」  
「な」ヨリ来ル

能 金 河 金

め、もノ部

めをつぶす  
めーや  
めーん  
もったい  
しや  
メヲフサグ  
(目ヲ塞グ)  
ミヨ(見ヨ)  
ミエヌ(見エヌ)  
メンダウナ  
(面倒ナ)

鹿 能 鳳 金

やノ部

やってく  
やくせぬ  
やっても  
やんばい  
ヤル(遣ル)  
ヤクニタヌ  
ヤツテシマウ  
(遣テシマウ)  
ヨイアンバイ  
(ヨイ鹽梅)  
物ヲ興フルヲ云フ  
江、河、能、河、河

ゆノ部

ゆきやふ  
ゆかし  
ゆけせぬ  
ユキガフル  
(雪ガ降ル)  
ユキナサイ  
(行キナサイ)  
ユカヌカ  
(行カヌカ)  
能 鹿 縣

よノ部

よんどる  
よしや  
ヨロシイ  
「笑んでゐる」ノ訛言ナリ  
江 江

ら、わノ部

よそろし  
よーいか  
らぬ  
よーもな  
よでもな  
い  
同  
ヨウイナラヌ  
(容易ナラヌ)  
シヤウモナイ  
トハウモナイ  
(途方モナイ)  
コレ「たやすからぬ」ト讀ム  
ベキヲ字音ニ讀ミ誤リ途ニ  
他ニ及ボセリタトヘバ一充  
分ナラぬ「糧當からぬ」ノ  
如シ此類尙多シ

江 金 江 鹿

んノ部

わふつけ  
らちやか  
ぬ  
シマツスル  
(仕末スル)  
マニアハヌ  
(間ニ合ハヌ)  
物ノ破損又ハ汚損スルヲ云  
金 能

江 縣

訛言ノ部  
第一名詞

方言普通語		解	説	區用語 域ノ
あ				
あらね	アラレ(霰)			縣
あなれ	同			羽
あくび	アケビ(木通)			能河
あみだれ	アマダレ(涼水)			能河
あじだ	アシダ(足駄)			能河
あすた	同			羽河
あいだ	同			能河
あい	アイ(鮎)			縣
あえ	同			珠
あけ	アキ(秋)			河
あさがわ	アサガホ(牽牛花)			河
あめ	アメ(網)			鹿
縣外ニモ同様ノ訛言アリ				
い		い	い	い
いん	イン(籠)			江
いんど	インドウ(印籠)			縣
いき	ユキ(雪)			鹿
いき	ヨキ			鹿
いび	エビ(蝦)			金、江
弁ノ大ナルモノヲイフ				
更ニ誤リテ印籠ニ似タル煙草入ヲモ云フ				
あ		あ	あ	あ
あん	アンズ(杏)			鹿
あんど	アヒル(鶩)			河
あへる	アヒル(鶩)			縣
あす	アヂ(鱒)			鳳

いめ	ユメ(夢)	いめハ雅言ナレドモ普通語トシ難キヲ以テ茲ニ掲グ	縣
いみ	ユミ(弓)		鹿能
いだ	エダ(枝)		縣
いく	エクボ(笑鬚)		能石
いり	イロリ(圍爐裏)		河石
いり	同		金河石
いん	イヌ(犬)		珠河
いの	同		能江金
いび	ユビ(指)		能江
いか	ユカタ(浴衣)		河江
いゆ	牛(蘭)		鳳河
いわ	イワシ(鱈)		河
いに	イネ(稻)		鳳
いご	ウグヒ(蕪)		河
いひ	イシヤ(醫者)		河
いっ	イリコ(熬粉)	麥ヲ熬リテ粉ニシタモノナリ	河石
いし	イシブシ(石伏)		能

えた	イタ(板)		能
えん	イヌ(犬)		鹿
えき	ユキ(雪)		鹿
えび	ユビ(指)		鹿、羽、河
えう	イヘ(家)		鹿
えす	イス(椅子)		鹿
えみ	ユミ(弓)		能
えお	ウチ(魚)		鹿
えも	牛モリ(蝶鯨)		鹿
えご	ウグヒ(蕪)		鹿、河
えも	ユモジ(湯卷)		鹿、河
えま	ユマキ(同上)		鹿、河
えり	牛ロリ(圍爐裏)		鹿、金、石
えぐ	イクチ(兔唇)		鹿、河
えぼ	イボ(疣)		鹿、河
えん	エンドウ(豌豆)		珠、金

  

おっ	ウサギ(兔)		能、珠、鳳
おさ	同		江、鹿、河
おん	ウバ(乳母)		能、羽、鹿
おす	ウスベリ(薄縁)	上敷裏産ヲ云フ	能
おつ	ウチハ(團扇)		能、河
おん	オニ(鬼)		鹿
おぶ	オビ(帶)		鹿
おん	ウミナカ(海中)		鹿、河
おな	ウナギ(鰻)		鹿、河
おぼ	ラゴケ(苔筒)		鹿、金、石
おご	ウグヒ(蕪)		鹿、河
おも	ウグヒス(鶯)		鹿、河
おご	同		鹿、河
おま	ウマ(馬)		珠、羽
おん	ヤンマ(大蜻蛉)		河、金
おた	ウタ(歌)		珠



おへつ	オヒツ(櫃)	羽
おととひ	ヲトツヒ(一昨日)	縣
おくそ	ヲクヅ(芋屑)	河、江、金
おもしろ	オムスビ(御結)	縣

か	カキ(柿)	能
が	カキ(鱺)	風
が	カヤ(梶)	能、風、珠
か	カニ(蟹)	河
が	カヘル(蛙)	能、江、河、風、珠、鹿
が	カハツ(蛙)	江
が	カハツ(蛙)	鹿
か	カハツ(蛙)	能、風、珠
か	カハツ(蛙)	河
か	カハツ(蛙)	河

かみすり	カミソリ(剃刀)	江、金、石、鹿、河
か	カニ(蟹)	能、風、石
かまんど	カマド(竈)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
かんねん	カンニン(堪忍)	江、金、石、風
がらなわ	ワラナハ(薬縄)	能、江、金、風
かんま	カンマ(大蜻蛉)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風
か	カハツ(蛙)	能、江、金、風

かみすり	カミソリ(剃刀)	江、金、石、鹿、河
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風

おへつ	オヒツ(櫃)	羽
おととひ	ヲトツヒ(一昨日)	縣
おくそ	ヲクヅ(芋屑)	河、江、金
おもしろ	オムスビ(御結)	縣

か	カキ(柿)	能
が	カキ(鱺)	風
が	カヤ(梶)	能、風、珠
か	カニ(蟹)	河
が	カヘル(蛙)	能、江、河、風、珠、鹿
が	カハツ(蛙)	江
が	カハツ(蛙)	鹿
か	カハツ(蛙)	能、風、珠
か	カハツ(蛙)	河
か	カハツ(蛙)	河

かみすり	カミソリ(剃刀)	江、金、石、鹿、河
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風

かみすり	カミソリ(剃刀)	江、金、石、鹿、河
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風
か	カニ(蟹)	能、江、金、風

ぐんどー	同	江能、河鹿
くぼ	クモ(蜘蛛)	河、金、能
くに	クギ(釘)	金、石
くるべ	クルミ(胡桃)	羽、河
くそり	クスリ(藥)	鳳、河、鹿
くちべら	クチビル(唇)	河
くちびら	同	河
くちぶら	同	河
ぐん	グミ(茱萸)	羽、鹿
くるまき	クビマキ	珠
くで	フデ(筆)	珠
くぢ	フヂ(藤)	珠
ぐんど	フンドウ(分銅)	珠
くね	フネ(舟)	珠、鹿
くりま	クルマ(車)	鹿
ぐわん	グワンヤク(丸藥)	金
にやく	同	江、金
くわんじ	同	江、金
んより	カンゼンヨリ	江、金

襟卷ヲイフ  
 かん、ぜん、い、い、ハ、紙、裂、縫、ノ、音  
 便ニテ紙、又ハ紙、二、線、ヲ  
 合セタルモノヲイヘド、ミ、コ  
 ニハ、其、合セタルモノノ、ミ、コ  
 イフ

けノ部

けねん	キヨネン(去年)	鹿、羽、河
げんくわ	ゲンクワン(玄關)	能、河、金
けぼ	クモ(蜘蛛)	羽、鹿、河
けーぼ	同	羽、鹿
けもの	キモノ(着物)	河、鹿
けんによ	キノフ(昨日)	河
けし	キシ(岸)	河
けびす	クビス(踵)	河
けつね	キツネ(狐)	河
けび	クビ(首)	河
けじ	キジ(雉)	河
げと	ヘド(反吐)	金、鳳

こんもり	カウモリ(蝙蝠)	江、羽、鹿、能
ごんぼ	ゴボウ(牛蒡)	鳳、金、石
ごま	コマ(獨樂)	縣
ごつお	ゴチソウ(御馳走)	羽、能
こぼ	クモ(蜘蛛)	金、河、鹿
こーろん	コホロギ(蟋蟀)	石、河
こーろみ	同	石、河
ごみ	グミ(茱萸)	金
こはじよ	コハゼ	河
こどんど	コドモドモ	鹿
こびり	コビル(小晝)	石、羽
こべり	同	石、金、河

足袋脚絆等ノコハゼヲイフ  
 間食ナリ

こノ部

さノ部

さんじ	サジ(匙)	金、能、鹿
さざい	サヰエ(蝶螺)	江、金
さんざい	同	江、鳳、羽
さかいき	サカヤキ(月代)	江
さっくり	サキタリ(裂織)	能、江
さかしな	サカサマ(倒)	河、金
さかしま	同	河、金
さんしや	サンシヨウ(山椒)	河
さり	サル(猿)	河
さけのよ	サケノウヲ	河、金
ざり	ザル(笊)	河
ざと	ザトウ(座頭)	羽
ささぎ	ササゲ(大角豆)	鹿、羽
さんどら	サンダワラ	江
さんだら	同	河、鹿

布片ヲ裂キテ織リタル粗布ヲイフ  
 男盲人ナリ  
 米俵ノ口ヲ掩フ圓形ニ編ミタル藥ヲイフ

しノ部

しやーじ しよんが	しよんが つ じより	じより	じよろ	じやくろ	しよ	しりばち	しな	しほし	しよんべ	しん	じやくれ	しよかい	しやぎ	しよーい	しよーよ
シヤウジン (精進) シヤウガツ (正月)	ザウリ(草履)	同	ザクロ(柘榴)	シホ(鹽)	スリバチ(掃 盆)	スナ(砂)	ヒバシ(火箸)	セウベン(小 便)	ヒト(人)	ジャリ(砂利)	シウカイドウ (秋海棠)	サギ(鷺)	シヤウユ(鬢 油)	同	同
石、鳳、江	河、江、河	鹿、鹿、羽	縣	縣	鳳、鳳	江、河、鹿	金	縣	金	金	金、能、羽	能、能	能、能、河	石、金、河	石、金、河
しばち	しがし	しかり	しんし	しばら	じよーほ	しとつ	しみ	しむ	じん	しよーべ	んじやく	しよんべ	じんじき	しんりき	しひやく
セバチ(火鉢)	ヒイカ(干鰯)	ヒカリ(光)	シキ牛(鬮)	センセイ(先 生)	シバヤ(柴屋)	リヤウハウ (兩方)	ヒトツ(一)	スミ(墨、炭)	同	ゼニ(錢)	セウベンジョ (小便所)	セウベン(小 便)	ヒーサマ(日 輪)	ジンリキシャ (人力車)	同
鳳、河、羽	鳳、河	能、能、鹿	金、能、鹿	石、河	河、河	河、河	縣	鳳、鹿	鹿	河、河、珠	河、河、珠	河、河、珠	河、河、珠	河、河、珠	河、河、珠

しノ部

しもじやく	し	し	しよろ	しんだ	しいだ	ひやなだ	ひも	じばん	しやかけ	しやかき	しやく	しだ	した	しじめ	しげ	しきしつ	しきばん
シモザ(下座)	スソ(裾)	ヒ(火)	シユロ(棕櫚)	シヒナ(稅)	同	サナダヒモ (真田紐)	ジユバン (褌)	サカキ(櫛)	同	ヒヤクシヤウ (百姓)	ヒダ(襜)	ヘタ(蓆)	スソメ(雀)	シギ(鴨)	セキヒツ (石)	セキバン (石)	同
河	鹿	河	縣	鹿、羽	金	鹿、羽	羽	羽、江	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	珠	珠
しり	し	し	じぶ	じー	じー	じんじ	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同
シル(汁)	ス(酢)	シビ(鮪)	ヂヂ(祖父、老 翁)	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同	同
河	鳳	縣	金、石	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江

だんぼ	同		鹿、鳳
たけんこ	タケノコ(筍)		羽、鹿、河、石
たーらい	タラヒ(鹽)		鹿、河、石
たぼこ	タバコ(煙草)		羽、河
たけげ	タキギ(薪)		河、石
たけぎ	同		金、石
たくもん	タキモノ		河、鹿、能
だしき	ザシキ(座敷)		珠
たもこ	タモト(袂)		河、河、珠
たぶ	タビ(足袋)		河、珠
たーび	同		鹿
たんべ	同		江
たーら	タワラ(俵)		河、河、珠
たしき	タスキ(手櫛)		河、珠
だご	ダンゴ(團子)		縣
だいこ	ダイコン(大根)		縣
たーら	タラ(鱈)		河
たり	タル(樽)		珠

すす	スジ(筋)		鳳、鹿
すつけ	シツケ(躰)		鳳
すつさく	シツサク(失策)		鳳
するこぎ	スリコギ(掃木)		金、石
するばち	スリバチ(掃盆)		金、石
すべ	シベ(稽)		金、石、鹿
すり	ソリ(楳)		石、河、能

せんべん	せんべい(煎餅)		金
せいべん	同		金

ぜみ	セミ(蟬)		珠
せぶ	同		鹿
せび	同		河
ぜんさい	ジユンサイ(蕁菜)		鹿、河
せいたい	ヘイタイ(兵隊)		鹿、羽
せつくわ	セキハン(赤飯)		能
せきだ	セツタ(雪踏)		縣

そ	スソ(裾)		鹿
そーちゆ	セウチウ(燒酎)		羽
そん	ソウ(艘)		鳳
そのあた	ソノアタリ(其邊)		縣
そちや	ソチラ(其方)		縣

如シ  
一艘ヲ「一そん」ト云フカ

たのし	タニシ(田螺)		能
たばこり	タバコイレ(煙草入)		能
たんし	タンス(簞笥)		能
たもこ	タマゴ(卵)		羽
たがも	同		羽
たるき	タルヒ(垂氷)		金、河
たろき	同		能
たんぼ	トンボウ(蜻蛉)		羽、珠

ちのし	キヤハン(脚絆)		江、能、河、石
ちよんの	テオノ(手斧)		鹿、鳳、石
ちよんな	同		金
ちよんど	テウヅドコロ		鹿
ちやまが	チャガマ(茶釜)		能
ちそ	シソ(紫蘇)		金、羽、鹿
ちとー	同		鹿、河、能、江、珠
ちちば	シツバ(紫蘇葉)		河、河、能、江、珠
ちる	ツル(鶴)		河、河
ちろ	同		鹿、河
ちんぼ	ツンボ(躰)		河

ちみ	ちみ	ちみ	つぶれ	つむぎ	つよ	つづめが	つづら	つづら	つづら	つづら	つづら	つづら	つづら	つづら	つづら
ツム(方鐘)	ツチ(土)		ツルベ(釣瓶)	ツグミ(鶴)	同	ツチ(辻)	ツブ(粒)	ツリ(釣銭)	ツクエ(机)	ツカラ(力)					
			縣外ニモ訛ルモノ多シ				過利錢ナリ								
河	珠		縣	縣	縣	河	河	河	河	河	河	河	河	河	河
			鳳	鳳	金	河	河	河	河	河	河	河	河	河	河
			江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江	江
			鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿	鹿
			鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳	鳳
			珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠	珠

ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ	ミすみ
トウシン(燈心)	同	タウキビ(玉蜀黍)	タワラ(俵)												
金	鹿	鹿	河												
			河												
			河												
			河												
			河												
			河												
			河												
			河												
			河												

ねじ	ニシ(西)	河
ねかん	ミカン(蜜柑)	河
のノ部		
のこの	ヌノコ(布子)	江、鹿
のの	ヌノ(布)	金、能
のし	ヌシ(主)	能
のりもの	ヌリモノ(塗物)	能
はノ部		
ばこ	ハコ(箱)	鳳
はんぎり	ハンエリ(半襟)	河、金
はんねり	同	江、鹿
はんりに	同	鹿
はっしや	ハシラ(柱)	河
はんし	ハンシヨウ(半鐘)	河、金、石

はそ	ハサ(稻架)	鹿
はつと	ハト(鳩)	江、鹿
はゞけ	ハゞキ(行纏)	
ひノ部		
ひんな	ヒナ	金、鹿、河
ひぼ	ヒモ(紐)	江
びんご	リンゴ(林檎)	鳳
ひび	ヘビ(蛇)	河
ひみ	同	河
ひやく	シヤク(杓)	河
ひやく	ビハ(枇杷)	江、河、鹿
ひで	ヒレ(鱈)	鹿
ひんどし	フンドシ(憤鼻褌)	鹿
ひばつ	ヒバチ(火鉢)	鹿

ひっつい	ヘツツヒ(竈)	鹿
ひち	シチ(七)	石、金
ひだ	シダ(羊齒)	金
ふノ部		
ぶんのく	ボンノクボ(鬚窩)	羽、河
ぶんのく	同	金、能、鹿
ぶんのく	同	羽、河、能
ぶんのく	同	石、河、能
べんのこ	同	鹿
ふび	クビ(頸)	珠
ふげ	ヒゲ(鬚)	羽、河、金
ふばし	ヒバシ(火箸)	鹿、能、石
ふこ	ヒコ(曾孫)	珠
ふるま	クルマ(車)	珠
ふぎ	クギ(釘)	珠
ふし	クシ(櫛)	珠

ふり	クリ(栗)	珠
ふみぎ	フトン(蒲團)	羽、江、河
ふい	フユ(冬)	鹿、江、河
ふよ	同	鹿、江、河
ふく	フグ(河豚)	鹿、江、河
ふい	フエ(笛)	縣
ふね	ウネ(畦)	金、河、石
ふき	フケ(雲脂)	鹿
ぶや	ビハ(枇杷)	鹿、江、河
ふんどん	フンドウ(分銅)	鹿
ぶら	ボラ(鱈)	鹿、江、能
ふー	ヒ(火)	鳳
ふちよー	クチャウ(區長)	鹿
ふり	オリ	河
ふらがり	クラガリ(鬧)	珠
ふくろく	フクロフ(鼻)	江

折節ト云フ意ニ用フ

へノ部

へがら	ヒガラ (斜視眼)	金
へた	シタ (舌)	石、河、江、鹿、能、羽
へり	ヒル (蚌)	金、河、鹿
へれ	同	鹿、河、鹿
へんどう	ヒンドラ (船頭)	珠、河、鹿
へんへい	センセイ (先生)	珠、河、羽
へぼ	ヒモ (紐)	河、鹿、羽
へぶ	ヘビ (蛇)	江、鹿、珠、能
へしよ	セイシヨ (清書)	羽、能、鹿、珠
へ	ヒ (火)	河、河
へーさま	ヒイサマ	河、河
へすじ	セスジ (脊筋)	珠、珠
へんす	ヘンジ (返事)	珠、珠
へきばん	セキバン (石板)	鳳、鳳
へきゆー	セキユウ (石油)	鹿、鳳
へんどし	フンドシ (積鼻輝)	鹿

太陽ヲイフ

ほノ部

へーと	セイト (生徒)	鳳、羽
へんだく	センダク (洗濯)	鳳、珠
へーぼ	セイボ (歳暮)	鹿
へり	セリ (芹)	鹿
へなか	セナカ (脊)	鹿
へつ	ヒツ (櫃)	金、能
へんべい	ヘンベイ (煎餅)	鹿、鹿
へばつ	ヒバチ (火鉢)	鹿
へじもん	ヘイチユウモン (屏重門)	金、江

方言背ヲ「せなか」トイフ

江、珠、金、江、石、縣、縣

まノ部

ほとら	同	羽、河、鹿、能、江
ほーら	同	羽、河、鹿、能、江
ほち	モチ (餅)	江、石、能
ほぞき	ホ、ヅキ (酸漿)	羽、羽
ほーぞき	同	能
ほた	ブタ (豚)	河
ほり	ブリ (鱒)	能
ほどころ	フトコロ (懐)	能、金、石
ほんこ	ブンコ (文庫)	鹿
ほんのく	ボンノクボ (頸窩)	羽
ほーさ	ハ、ソ (柞)	金、石
ほーそ	同	江

鳳 縣

みノ部

まこち	マコト (誠)	江、羽、鹿、河
まもし	マムシ (蝮)	河
まこ	マク (幕)	河
まぶ	マユ (眉)	江、能
まー	同	江、金
まい	ウマ (馬)	鳳、羽
まい	マユ (繭)	鹿、江、石、羽

むノ部

みじ	ミヅ (水)	羽、鹿
みしろ	ムシロ (席)	江、石
みひろ	同	河
みへ	ミセ (店)	河、羽

金、河

むくろ	同	江河
むけん	ミケン(眉間)	金、羽、河
むね	ミネ(峰)	江、珠、鹿、河、能
むかぜ	ムカデ(蜈蚣)	羽、河、能
むかじ	同	能、河
むね	ウネ(畦)	鹿
むせ	ミセ(店)	石
むひろ	ムシロ(蓆)	河

めめす	ミ、ズ(蚯蚓)	縣
めけ	ミギ(右)	鹿
めそ	ミノ(味噌)	鹿、能、江
めしろ	ムシロ(蓆)	河
め	ミ(箕)	河
めす	ミヅ(水)	河
めぐら	メグリ(周圍)	金

めにやす	メリヤス(莫)	珠
めんめん	大小(蚊)	縣
もーめん	モメン(木綿)	能
もかぜ	ムカデ(蜈蚣)	河、羽
もせ	ミセ(店)	河
もしろ	ムシロ(蓆)	鹿、能、珠
もじな	ムジナ(貉)	石、河
もつ	ムツ(六)	縣
もよぎ	モエギ(萌黃)	縣
もち	ムチ(鞭)	河
もくで	ムクゲ(槿)	金
もくろむ	ムグラモチ	鹿
もし	ムシ(蟲)	河

やぼし	エボシ(烏帽)	河、鹿
よて	エテ(得手)	江、金、石
よみどり	ヨメドリ(婦取)	能

やねしき	ヤネフキ(屋根葺)	鳳
やねひき	同	鳳
ゆーじん	ヨウジン(用心)	鹿
ゆめ	ユミ(弓)	鹿
ゆーすい	ヨウススイ(用水)	能

らんぼ	ランプ	珠
らいれん	ライネン(來年)	鹿、河
るり	ユリ(百合)	羽、鹿、河
るれ	同	鹿

よのき	エノキ(榎)	江、金、河
よだち	ユフダチ(夕立)	能、河
より	ユリ(百合)	能、珠、河
よまき	ユマキ(湯卷)	珠
よかた	ユカタ(浴衣)	珠
よき	ユキ(雪)	珠、河
よーべん	イウビン(郵便)	珠
よめ	ユメ(夢)	珠
よーよ	ヨウイ(用意)	河

ら、わノ部	ろぼち	ロボチ(爐縁)	鹿
	わらすべ	ワラシベ(藻精)	金、石



第二 代名詞

方言	普通語	解	説	用 語 域ノ
あんた	アナタ	縣外ニ用フル所多シ		縣
あすこ	アソコ			金
おきさま	オクサマ (奥様)			能
おまさま	オマヘサマ			河
おやっす	オヤヂサマ (御亭主様)			鹿、金、石
あ、いノ部				
方言	普通語	解	説	用 語 域ノ
くさま	キサマ	汝トイフ意ニ用フ		河
そのあた	ソノアタリ			羽、鹿
のし	メシ (主)			能
おまさん	オマヘサマ			金
う、おノ部				
方言	普通語	解	説	用 語 域ノ
さぶい	サムイ (寒イ)			縣
さぶしい	サビシイ (寂シイ)	縣外ニモ用フル所多シ		縣
ざんしん	ザンネンナ (残念ナ)			能
じっこい	シツコイ	「煩雜ナル」ノ意ナリ		河
うるしい	ウレシイ			縣

第三 形容詞

方言	普通語	解	説	用 語 域ノ
うさんな	ウロンナ (胡亂ナ)			金、石
おぼたい	オモタイ			鹿、金、石
おんばく	ワンバクナ (腕白ナ)			縣
おとろし	オソロシイ (恐シイ)			縣
かわらし	カハユラシイ			縣
かやい	カユイ (痒イ)			縣
くそくな	フソクナ (不)			河
けたいな	キタイナ (奇)			江
こまこい	コマカイ (細)			鹿、羽
こちよわ	コソバシイ			羽
さ、しノ部				
さわだか	サワガシイ (騒シイ)			羽
す、せノ部				
すなごな	スナホナ (柔順ナ)			金
すろしい	スズシイ (涼シイ)			鳳
せばい	セマイ (狭イ)			金
せんせつ	シンヒツナ (親切ナ)			珠
ちノ部				
ちんちやい	チヒサイ (小)			鹿、江、河
ちんちや	同			珠
ちんさい	同			石
ちちやい	同			江
ちちやい	同			能

ちぶたい ちびたい ちめたい	ツメタイ(冷 タイ) 同 同	鹿 能 珠 縣	つ、とノ部	つおい とひよー もない	ツヨイ(強イ) トハウモナイ (途方モナイ)	羽 能、金、羽	に、ねノ部	にんぐわ しい にんにや かじい ねぶたい	ニギハシイ (賑ハシイ) ニギヤカシイ ネムタイ(眠 タイ)	能、羽、鹿 金、石 縣	は、ひノ部	はがいし い	ハガユイ(齒 摩イ)	金、石
はがい ひつこい	同 シツコイ	能、金	ふ、へノ部	ふんじよな ふんじゆ ふんじゆ ふっじよ な ふらい へろい へまい	フジユウナ (不自由ナ) 同 同 同 クライ(暗イ) ヒロイ(廣イ) セマイ(狭イ)	鹿、金、鳳 河、石 金、珠 鹿、河 珠、河	め、もノ部	めれたい めじかい もりな もごい	メデタイ ミジカイ(短 イ) ムリナ(無理 ナ) ムゴイ	金、河、石 珠、鹿 縣	や、ゆ、わノ部	やーらし ゆわい いわけん	イヤラシイ ヨワイ(弱イ) ワケモナイ	鹿、羽 能

第四動詞

あれく あぜかや あなずる あすぶ あよぶ あめくる あすばす あをのく あごのく	アルク(歩ク) マゼカヘス アナドル(侮 ル) アソブ(遊ブ) アユム(歩ム) アメフル(雨 フル) アソパス(遊 パス) アフゲ(仰ク)	混交スルノ意ナリ 關東等ニモ行ハル	あノ部	あ	河、石、金 縣 縣 羽、金、石	方言	普通語	解	説	用語 區域ノ
いのく いわる いのかす いぐ いがむ	ウゴク(動ク) ヨハル ウゴカス(動 カス) ユク(行ク) ユガム	困マルノ意ニ用フ 縣外ニモ用フル所多シ 「子供がいがむ」ナドイフガ 如シ「すねる」トイフ意ニモ 用ヒ又曲ルノ意ニモ用フ	いノ部	い	縣 縣 縣 縣 金、石	方言	普通語	解	説	用語 區域ノ

う、えノ部		うだく えのく えく	イダク(抱ク) ウゴク(動ク) ユク(行ク)	珠、羽、鹿 鹿 鹿
おノ部		おだく おけとる おせる おまう	イダク(抱ク) ウケトル(受 取ル) ウセル(失セ ル) オモフ(思フ)	河、鹿、羽 能 能 江
かノ部		かやる かやす かがる	カヘル(歸ル) 又覆ル カヘス(返ス 又覆ス) コバユル(凍 エル)	河 縣 縣
きノ部		きしかけ きべる きぼる きぼる きすぶる きまつぶ きしやば る	ケシカケル (喉ケル) クベル(焼ベ ル) キバル(威張 ル) クバル(配ル) フスブル(燻 ル) キモツブス デシヤバル	江 能、羽、金 鹿、鹿 羽、河、金 石 縣 縣 驚クノ意ナリ
くノ部		ぐだまく くすかけ くづける くゝめる くそぶる	クダマク ケシカケル (喉ケル) クツレル(崩 ル) フクマセル フスブル(燻 ル)	河 金 羽 江、金 羽

け、こノ部		けやす こわける こわん ころぐ こそやく	キヤス(消ス) コワレル カハン(買ハ ン) コロブ(轉ブ) サ、ヤク(囁 ク)	羽、金、能 河、羽 縣 石 河
しノ部		しかる しぶる しる しぐ しく しゆむ	ヒカル(光ル) シボル(搾ル) スル(爲ル) シヌ(死ヌ) ヒク(引ク) シム(染ム)	珠、鹿、鳳 縣 縣 縣 羽、鹿、鳳 珠 金
す、そノ部		すべる すめる すすむ そそやく そぶれる	スベル(滑ヘ ル) ソル(剃ル) スベル(滑ル) シヅム(沈ム) サ、ヤク(囁 ク) ソビレル	鳳、羽、鹿 縣 鳳 江、金、石 江、金 江
た、ち、とノ部		だべる ちめる どく とぼす	タベル(食ヘ ル) ツメル(抓ル) ノク(退ク) トモス(點燈 ス)	鹿 鳳 縣 縣 縣 東京等ニテハつねるト云フ 關東ナドニモコノ詞アリ
しがめる		しがめる	ユガメル(竊 メル)	類 顔をしがめるト云フノ類 金

に、ぬ、のノ部		にぐる ニゴル(濁ル)	にぐる	金、石
ぬける		ニゲル(逃ゲル)	ぬける	江、珠
のける		ニゲル(逃ゲル)	のける	金、金
のすく		ノゾク(覗ク)	「窓をのすく」、「穴をのすく」トイフガ如シ	金
はノ部		はちこる ハビコル(漫コル)	はちこる	金
はろー		ハラム(孕ム)	はろー	鳳
はざかる		ハサマル(挟マル)	はざかる	金、石
はつる		ヘツル(減ツル)	方言人ノ頭ナドヲ手ニテ打ツヲはつる」トモイフ	金、石
ひ、ふノ部		ひく シク(敷ク)	ひく	石、金、河
ひく		フク(葺ク)	ひく	珠
へ、ほノ部		へねる ヒネル(捻ル)	へねる	鹿、羽
へんばる		フンバル(踏張ル)	へんばる	羽
へかす		セカス	「催カスノ意ナリ」	鹿、羽
ほる		ラル(折ル)	ほる	鳳、羽
ほー		オフ(追フ)	ほー	鹿、羽
ぼぐ		モグ(挽ク)	「果物ナドヲ木ヨリ探ルコトヲイフ」	金、河、石
ぼんぼし		オンブスル	「背負ヲイフ」	鹿、河
ま、みノ部		まかる マカル(満カス)	まかる	石、金、河
みやす		ミヤス(殖ス)	みやす	珠

第五副詞

む、めノ部		むーめる ミエル(見エル)	むーめる	江、金、石
むえる		フエル(殖エル)	むえる	能、鹿
める		ミル(見ル)	める	鳳
めくさぐ		メフサグ	目ヲ塞グヲ云フ	珠
よ、わノ部		よのく ウゴク(動ク)	よのく	珠
よする		ユヅル(譲ル)	よする	珠
よろす		ユルス(許ス)	よろす	珠
わかす		アカス(明ス)	「謎をわかす」ナドイフガ如シ	金
こノ部		こつちり コツテリ	こつちり	能、金
これくさ		コレクライ	これくさ	鹿、羽

第六 辭

方言	普通語	解	説	用語域ノ
あんや あんぎ みや いやでも もーでも いまの うるっし や えっ た おわん かんぶり ふる きびやよ い こんたび ごさんへ こっちや しやんな せいから そいから	アリガタウ (有難ウ) 同 イナデモオー デモ ウレシヤ イツタ(行カ レタ) アハヌ(合ハ ヌ) カプリフル キミガヨイ コノタビ(此 度) ゴザンセ コトダ ソレナラ ソレカラ ソレカラ	さうしてもト云フ意ナリ 「例の」ト云フ意ナリ		石、能 石、鹿 石、江 金、江 河、江 鳳、金 羽、金 江、金 江、金 能、河 河、羽 縣 能 金、珠、石 縣
方言	普通語	解	説	用語域ノ
そんなれ ど そいこと だいた ちびやよ い つもーで どいこ ならーで ならーだ ぬでた のーだ ふ べちやの れ まてもひば しもない みして やーにな つた	サウアレド サウイフコト ダシタ キミガヨイ ツマンデ ドウイフコト ナランデ(並 ンデ) ナランデ ヌレタ(濡レ タ) ノンダ クタ ビシヨヌレ マテシハシナ イセテ(見セ テ) イヤニナツタ	此類尙多シ「直いた」「寫い た」ノ如クサ行四段ノ第二 階ヲ「い」ニ設ルニアリ 「い」「あ」「ん」「ん」等 ノ一類 飲むノ過去ナリ九州ニテハ 多ク此音便ヲ用フ 食フノ過去ナリ		鹿、金 江、江 江、江 金、江 江、江 能、河 河、河 河、河 能、河 能、河 鳳、河

方言	普通語	解	説	用語域ノ
このいだ こんだけ こんぎし こんぎり こんた	コノアイダ コレダケ コレギリ 同 コンド(此度)	先日ノ意ナリ		河、金、石 羽、能、鹿 石、能、鹿 鹿、羽
たんだ だいぼ てっから	タッタ ダイブ テヅカラ	おほ方ノ意ナリ		河、金、石 江、鹿
た、て、とノ部				
し、す、そノ部				
しっかし すっぱり そらほど	シツカリ サツバリ ソレホド			石、金 縣、石
ま、や、なノ部				
まっ まこちに やっばし なと	モット マコトニ(眞 ニ) ヤハリ ナホ(尙)			石、河 河、羽 縣、河 鹿
へノ部				
へんど へして	センド(先度) ヒシテ(日シ テ)	終日ノ意ナリ		河、羽 珠、鹿、羽
でんぶり どるたけ どんだけ	デップリ ドレダケ 同	「でんぶり、肥えてをる」トイ フカ如シ		石、金 江、縣

よろつ  
つしゆ

ーヨロシウ

「よろつしゆ」願ふ「トイフ  
ガ如シ

金

### 雑部

#### 第一 第二人称係ル方言

方言	こ	さ	す
解	卑屬ノ女ニ對シ其名ノ下ニ附シテ云フたけこ、 めこノ類ナリ 最モ目下ノモノニ對シ其名ノ下ニ附シテイフ例 へへべーさ(下女)お竹さノゴトシさまノ略ナリ 卑屬ノ名ヲ呼ブニ其名ノ下ニ附シテイフ例へば 太郎ス、三スナドノ如シ		
用語ノ 區域	江	江 縣	江、 金
方言	そ	な	ん
解	他人ノ名ノ下ニ附シテイフ敬稱ナリ 様ノ略ニシテ卑屬ニ對シテイフ		
用語ノ 區域	江、 石	縣	

#### 第二 音韻ノ轉訛

コ、ニ掲グルハ各品詞ニ通シテ訛マレルモノニシテ殊ニ發音ノ不確實ナルヨリ來ルモノ多ク方言訛言ノ部ニ掲ゲタルモノ、外ニモ訛ルコト多シ

訛言	え	え	し
正音	イ	イ	キユウ
例	今ヲえま軍をえくさト云フガ如シ 字音ニ於テ訛ル帝國ヲてえこく生徒ヲ せえさトイフガ如ク凡テえ列ノ音ヨリ イニ續クトキ之ヲえニ呼ヒ訛ルナリ 休日ヲきよーじつ研究ヲけんきよート イフガ如シ		
用語ノ 區域	鳳	縣	珠 珠 能 河 石
訛言	じよー	しよー	しす
正音	ジウ	シユウ	スシ
例	十ヲじよー重箱ヲじよーばト云フガ 如シ 祝儀ヲしよーき集會ヲしよーくわいと イフガ如シ 鯛ヲいはす鯛ヲすつけ失策ヲすつさく 見マシタヲみすすた牛ヲすす足駄ヲあ した鳥ヲからし雀ヲしじめ策筒ヲたん 連用言「し」ニスヘキヲ終止言「す」ニス ルモノ多シ		
用語ノ 區域	珠 珠	珠	珠 珠 能 河 石

む	へ	べ	ふ	ね	によ	に	つ	ち	ち	せ
ミ	セ	ビ	ヒ	ニ	ニ	ネ	チ	チ	ツ	ヘ
紙ヲかむ網ヲあむト云フガ如シ	狭イヲへまい岸ヲへり精出スヲへいだす船頭ヲへんごう洗濯ヲへんだくと云フガ如シ	鉛筆ヲえんべつトイフガ如シ	引クヲふく罷ヲふげ火箸ヲふばしトイフガ如シ	貳ヲね堪忍ヲかんねんと云フガ如シ	入用ヲによよト云フガ如シ	金ヲかに眼鏡ヲめがにトイフガ如シ	ちくし鐵瓶ヲてちびんと云フガ如シ	火鉢ヲひばつ團扇ヲうつは美クシヲう	ガ如シ	忠義ヲちよぎ注文ヲちよもんト云
鹿	鳳	能	珠	羽	珠	石	羽	鳳	鹿	珠
鹿	珠	珠	石	河	珠	河	珠	珠	珠	河
れ	れ	る	る	る	り	り	り	よ	も	み
リ	ル	レ	ロ	リ	ル	リュウ	ユ	ム	メ	ミ
						煙ヲけむる瓜ヲうるト云フガ如シ	樽ヲたりト云フガ如シ	流水ヲりよすト云フガ如シ	ゆみヲよみト云フガ如シ	六ヲ「もつ」トイフガ如シ
鹿	鹿	鹿	鹿	石	鹿	珠	珠	鹿	石	羽
石	羽	羽	羽	羽	珠	鹿	石	河	鹿	鹿

第三 韻ノ長短

一、短音ヲ長ク引クモノアリ例ヘバ  
 火ヲひー、毛ヲけー、生徒ヲせいとう、讀書ヲとくしよトイフノ類  
 石ヲいーし、岸ヲきーし、足ヲあーしト云フノ類アリ

二、長音ノ短ク促ルモノアリ  
 學校ヲがくこ、尋常ヲじんじよトイフノ類

石川縣方言彙集 終

縣内概ネ之ヲ誤ル  
 石能二郡ニ用ヒラル  
 縣内概ネ之ヲ誤ル

明治三十四年十二月 第一版發行  
 昭和六年一月三十一日 再版印刷  
 昭和六年二月十日 再版發行



著作兼發行者 石川縣教育會  
 右責任者 北谷久左衛門  
 印刷所 石川縣金澤市高岡町百二十六番地 中川大正印刷舍  
 印刷者 石川縣金澤市高岡町百二十六番地 中川外喜男

石川縣方言彙集  
 定價金五拾錢

83  
148

NO.

PATENTED NO. 119016

"F-M"

**PAMPHLET BINDERS**

are carried in stock in the following sizes

Catalog No.	High	Wide	Thick
851(菊倍)	30. cm	x 22.5cm.	x 1cm.
852(四六倍)	26. "	x 18.5 "	x 1 "
853(菊)	22.5 "	x 15. "	x 1 "
854(四六)	18.5 "	x 12.5 "	x 1 "
855(特)	24. "	x 15. "	x 1 "

Special sizes are made to order

LIBRARY SUPPLIES IN ALL KINDS

**F. MAMIYA & CO.**

OSAKA-TOKYO-FUKUOKA



終